

Hofstetten  
Grünau



Gemeinde-  
**KURIER**

An einen Haushalt  
zugestellt durch post.at  
Amtliche Mitteilungen  
März 2013

*Menschen in Bewegung*

1  
2013



## Hochwasserschutz

Projektteilung bringt Teillösung

## Kirchenstiege

Jahrhundertchance genutzt

## Wasserversorgung Mainburg

3 Rasche Lösung in Sicht 5

## Freiwillige Feuerwehr

4 Größte Feuerwehrjugend in NÖ 23

## „Abendsonne“

Unser allseits bekannter Hobbyfotograf Helmut Kargl beteiligte sich bei der renommierten Fotozeitschrift „Die große Fotoschule“ für Deutschland, Schweiz und Österreich an einem Fotowettbewerb mit ca. 1.500 Einsendungen und errang dabei den überaus beachtlichen 1. Platz mit einem Fotomotiv aus unserer Gemeinde. Als Fotomotiv hat er das von der Heimatforschung neu errichtete Kreuz auf der „Restenbauer Höhe“, der höchsten Erhebung unserer Gemeinde, mit herrlicher Naturkulisse ausgewählt. Dieses Siegerfoto ist in der Ausgabe 23 dieser Fachzeitschrift doppelseitig mit ausführlicher Beschreibung erschienen! Zu dieser beachtlichen, fotografischen Leistung durfte ich frisch informiert im Rahmen der letzten Ausstellungseröffnung mit einem Dirndlkorb herzlich gratulieren und weiterhin viel Freude mit dem Hobby der Fotografie wünschen!

*Ihr Bürgermeister  
Josef Hösl*

„Seit meiner Jugend beschäftige ich mich mit der Fotografie. Leider fehlte mir in den jüngeren Jahren einerseits die Zeit, aber auch das nötige Kleingeld, um dieses Hobby intensiver zu betreiben. Jetzt in der Pension finde ich in diesem Hobby meine Ruhe und die Freude an der Gestaltung. Durch die Mitarbeit in der NÖN-Beschäftigung meiner Gattin, bin ich erst wieder so richtig in das Metier Fotografie, und hier besonders in die Digitalfotografie, hineingekommen. Diese Freude lebe ich derzeit sehr intensiv aus. In der renommierten Fotozeitschrift „Die große Fotoschule“ gab es jüngst einen interessanten Fotowettbewerb an dem ich mit einem Foto aus unserer Gemeinde teilnahm. Es macht mich besonders stolz, dass eine Ansicht aus unserer Gemeinde zum 1. Platz bei diesem Wettbewerb reichte. Die Vorgabe war ein Bild mit einem Colorcey-Effekt, also einerseits ein Schwarz-weiß Foto mit einem Hingucker, der in Farbe gehalten ist. Das neu errichtete Kreuz auf der höchsten Anhöhe von Hofstetten-Grünau, beim sogenannten „Hackl Bankerl“ schien mir dafür als geeignet. Nach einer intensiven Behandlung am PC konnte ich das Foto zum Wettbewerb einreichen.“

*Helmut Kargl*



## Liebe Bürgerinnen und Bürger! Liebe Jugend, Senioren und Leser!

### Landtagswahl 2013

In Anbetracht des Wahljahres 2013 möchte ich mich wiederum bei allen Wählerinnen und Wählern für die überaus hohe Wahlbeteiligung in unserer Gemeinde recht herzlich bedanken. Es freut mich als Wahlleiter unserer Gemeinde, weil wir mit 81,16 % Beteiligung an vorderster Stelle der Gemeinden im Bezirk liegen. Dies zeigt von einem überaus pflichtbewussten Demokratieverständnis unserer Bürgerinnen und Bürger, wobei ich die Beteiligung unserer Jugend besonders hervorhe-

ben möchte! Ihnen, liebe Wählerinnen und Wähler ein herzliches persönliches DANKE! Ein weiterer Dank gilt meinem Stv. Vzbgm. Arthur Rasch, allen Wahlleitern mit Beisitzer u. Stv. der vier Wahlsprenkel, die in gekonnter und engagierter Weise für einen reibungslosen und korrekten Ablauf der Wahl sorgten! Als Dank dafür gab es die Wahlbehördenexkursion in das Parlament mit anschließendem Heurigenbesuch.



## Aus dem Inhalt

Bericht des Bürgermeisters	2
Nachrufe	6
Gemeindeinfo	7
Volkshochschule Pielachtal	11
MultiMediaThek	12
Schule / Bildung	14
Gemeindearzt	15
Heimatforschung	16
Kultur	17
Rotes Kreuz, Feuerwehr, Polizei, Tierarzt	18
Gemeindegeschehen und Vereine	24
Erfolge / Ehrungen / Jubiläen / Standesamt	35
Serviceseiten / Wichtige Telefonnummern	38

Titelfoto: „Abendsonne“ – Siegerfoto von Helmut Kargl, Hofstetten-Grünau

## Rechnungsabschluss 2012

Mit der Vorlage und Beschlussfassung des Rechnungsabschlusses für das Jahr 2012 konnte mit einem ordentlichen Haushaltsüberschuss von € 372.500,- eine recht erfreuliche Bilanz gezogen werden. Für bereits realisierte außerordentliche Vorhaben wie Wasser- u. Kanalprojekt Gewerbepark u. Römerfeldsiedlung und für das Pielach-Hochwasserschutzprojekt wurden von der Gemeinde ca. € 250.000,- an Bundes- und Landesförderungen vorfinanziert. Weiters stehen der Gemeinde ca. € 300.000,- für wichtige Grundankäufe bzw. Parzellierungen positiv zur Verfügung. Bei einem Darlehensstand von ca. € 2 Millionen beträgt die Pro-Kopf-Verschuldung ca. € 800,- und ist nach wie vor eine der Niedrigsten des Bezirkes! Uns hat noch kein Finanzskandal gerüttelt und über all die Jahre auch kein Budgetproblem geschüttelt. Vielmehr erlaubt uns dieses Abschlussergebnis eine gediegene und gesicherte Finanzierung der für heuer geplanten Bauvorhaben und Projekte!

Ich möchte mich bei allen Beteiligten bedanken, die zu diesem positiven Abschlussergebnis in irgendwelcher Art und Weise beigetragen haben! Nähere Ergebnisse ersehen sie, liebe GemeindebürgerInnen im Blattinneren des Gemeinde-

## GERLINDE benötigt dringend unsere Unterstützung!

Positive Tests zeigen, dass über Augensteuerung die Bedienung eines computergesteuerten Kommunikationssystems möglich ist.



tobii C15 Augensteuerung

Die Anschaffungskosten für ein derartiges Kommunikationssystem sind aber mit erheblichen Kosten verbunden.

Um Gerlinde mit diesem Gerät möglichst rasch die Verbesserung der Lebensqualität ermöglichen zu können, wurde ein Spendenkonto eingerichtet:

**Spendenkonto Gerlinde Graf**  
**IBAN At53325850000728360**  
**Raiffeisenbank in Hofstetten**

**DANKE!**

Für deine Spende bedankt sich das Unterstützungskomitee Gerlinde Graf  
 f.gru@kstp.at 0676 398 7809      anna.dutter@rbstp.at 05 95005 8276

Franz Grubner   Anna Dutter   Anni Mayer   Martin Grasmann   Elisabeth Kendler

Kurier's!

### Unterstützungsfonds für Gerlinde Graf

Anlässlich der Vorstellung des Unterstützungskomitees für unsere leider sehr schwer erkrankte Gerlinde Graf, durfte ich im Rahmen der Ausstellungseröffnung den vom Gemeindevorstand beschlossenen Betrag aus dem Sozialfonds unserer Gemeinde Hr. Dir. Franz Grubner als Komitee-

vertreter überreichen. Diese Spende soll für die Anschaffung eines aufwändigen Gerätes zur Verbesserung der Lebensqualität von Gerlinde beitragen. Unserer Gerlinde Graf wünsche ich namens der Gemeindevertretung wie auch persönlich alles Gute und beste Genesung!

### Pielach-Hochwasserschutzprojekt

Im Anschluss an die bereits

als Kleinmaßnahme umgesetzte Grünsbachverlegung mit Schaffung eines Retentionsraumes hat nach Abwägung aller zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Realisierung unseres seit 10 Jahren in Planung und Verhandlung befindlichen Hochwasserschutzes der Gemeinderat die Teilung des Gesamtprojektes in Bauetappen beschlossen. Als Filetierung des Gesamtprojektes wird für die Planung des Einreichprojektes für den 1. Bauabschnitt der Bereich oberhalb des Pielachparks als Projektbeginn bis einschließlich der Pielachbrücke in Auftrag gegeben.

Mit dieser Projektteilung soll mangels Umsetzung des Gesamtprojektes eines hundertjährigen Hochwasserschutzes wegen Anrainerblockade doch eine weitere wichtige Baumaßnahme und teilweise Verbesserung beim Auftreten einer Hochwasserkatastrophe erreicht werden. Eine Hochwasserkatastrophe mit Überflutungen vom Ortsteil Am Brunnhof bis Kammerhof ist aber damit noch nicht zu verhindern!

### Bauernmarkt mit Osterausstellung des Roten Kreuzes

Mit 16. 3. beginnt wieder der für unsere Orts- u. Nahversorgung nicht mehr wegzudenkende, zweiwöchentlich stattfindende Bauernmarkt vor dem BGZ, der



heuer erstmals durch eine Osterausstellung des Roten Kreuzes ergänzt wird. Ich wünsche dieser einmaligen und langjährigen Einrichtung der Direktvermarktung in unserem Tal mit der Osterausstellung einen guten Start in die neue Saison!

## PIELACHTALER sehnsucht – NÖ Familienpass

Zur verstärkten Bewerbung und Frequenzsteigerung hat sich die Gemeinde an der landesweit erfolgreichen Aktion der NÖ Familiencard beteiligt. Es kann daher nunmehr die „PIELACHTALER sehnsucht“ als Partnerbetrieb mit dem NÖ Familienpass begünstigt besucht werden! Damit sind wir dem Beispiel des Abenteuerlandes gefolgt, das sich bereits seit einem Jahr an dieser Aktion beteiligt hat und von einer großen Anzahl an Familien und Besuchern benutzt wird.

Es kann daher ab Saisonbeginn das Abenteuerland sowie die „PIELACHTALER sehnsucht“ von Familien und Gästen, welche im Besitze eines NÖ Familienpasses sind, begünstigt benutzen werden!



Ich freue mich auf ihren Besuch und wünsche ihnen viel Spaß und Freude!

## Kirchenstiege

Über die bereits im Bau befindlichen Kirchenstiege habe ich schon des Öfteren berichtet. Möchte aber nochmals die Gelegenheit wahrnehmen und mitteilen, dass die neue Mariazellerbahn als die „Himmelstreppe“ benannt wurde, wir aber mit dieser Neuerrichtung der Kirchenstiege tatsächlich die „Himmelstreppe“ bekommen und diese mehr ist als bloß eine Stiege direkt zum Haupteingang unserer Kirche! Weiters wird durch ein Glasgeländer mit über 100 Meter Länge eine transparente und freie Sicht zur Kirche gewährleistet

und ein Podest für Veranstaltungen aller Art geschaffen. Nach vielen Jahren bzw. Jahrzehnten wird ein erneuerter Urzustand hergestellt und können die altbekannten Fotos bei Erstkommunion, Firmung, Hochzeiten usw. wiederum auf der Kirchenstiege mit der Kirche im Hintergrund aufgenommen werden! Ich danke Pfarrer Pater Leonhard, dem Pfarrkirchenrat

und der Gemeindevertretung für die einstimmige Beschlussfassung und freue mich auf das neue, modernisierte Ambiente im Ortszentrum von Grünau!

## Freiwillige Feuerwehr

Unter großer und noch nie dagewesener Teilnahme hat am 9. März im Aufriss in Mainburg die Mitgliederversammlung der Freiwilligen Feuerwehr mit einer beachtlichen Bilanz des vergangenen Jahres stattgefunden. Auffallend und erfreulich dabei war eine überaus starke Anwesenheit einer engagierten Feuerwehrjugend, die auch für jugendliche Stimmung sorgte. Mit 27 Mitgliedern der Feuerwehrjugend ist unsere Freiwillige Feuerwehr jene mit der größten Feuerwehrjugend in ganz NÖ. Damit ist für den künftigen Nachwuchs unserer Wehr gesorgt und man darf zu dieser besonderen und beachtlichen Leistung dem Kommando mit Kdt. Walter Bugl u. Stv. Alois Ritl sowie den Jugendbe-

treuern recht herzlich gratulieren und alles Gute wünschen! Bravo.

## Aufg'sperrt wird! dirndleck neu

„Ein Dirndl steht jeder Frau, unabhängig von Alter und Figur.“ Regina Kolar hat in den letzten 18 Jahren hier ein Stoff- und Textilgeschäft mit Schwerpunkt Dirndl, Stoffe und Wolle aufgebaut.

Nun ist es Zeit für einen Generationenwechsel. Gabi & Petra's dirndleck übernehmen ab April das Geschäft und treten mit vielen guten Ideen, Know-How und Kreativität die Nachfolge von Regina Kolar an. Das Erfolgsrezept ihrer Vorgängerin, das vor allem auf persönlicher Betreuung und Beratung basiert, ergänzen die engagierten Dirnldamen mit vielen guten Ideen: „Die Erweiterung des Sortiments wird sicherlich auch Kunden ansprechen, die noch nicht bei uns waren. Das bisherige, bewährte Produktsortiment mit Nähzubehör und Wolle bleibt weiterhin bestehen“ erklärt Petra Kral.

Dirndl, weibliche Tracht und Lederhosen, aber auch die passenden Accessoires sind wichtiger Bestandteil des Angebots. Darüber hinaus werden modische Schwerpunkte gesetzt und Männerware ins Sortiment aufgenommen. „Die Fußstapfen von Regina Kolar sind groß, aber wir sind überzeugt,





dass wir rasch hineinwachsen“ ist Gabi Stiefsohn vom Erfolg des dirndleck überzeugt. Kontakt: Petra Kral, [petra@dirndleck.at](mailto:petra@dirndleck.at), 0664 / 120 61 92.

### Fleischerei Ernst Strohmaier

Die gewerbliche Kombination Gasthaus u. Fleischerei ist in den Gemeinden nur mehr ganz selten zu finden! In unserer Gemeinde gibt es diese altbewährte Kombination noch am

Hauptplatz mit der Firma Ernst Strohmaier. In der Fleischhauerei wurde erst kürzlich beträchtlich investiert und eine umweltfreundliche Selcherei angekauft.

### Wasserversorgung Mainburg

Mit einer von der NÖVOG für die neue Mariazellerbahn geplanten 30 kV-Kabelverlegung von Klagen bis Rabenstein soll seitens der Gemeinde die



große und einmalige Chance der Mitverlegung einer öffentlichen Wasserleitung für die Ortsversorgung in Mainburg genutzt werden. Dadurch könnte eine rasche und zeitgemäße Wasserversorgung noch heuer gewährleistet und durch Mitverlegung beträchtliche Kosten eingespart werden. Ich bin guter Dinge, dass nach all den bisherigen und positiven Vorgesprächen mit Zustimmung des Gemeinde-

rates diese einmalige Chance möglich wird. Weiters wäre eine Versorgungsanbindung der „PIELACHTALER sehnsucht“ mit Wasser und Gas angedacht!

Ich wünsche ihnen allen, liebe Bürgerinnen und Bürger, ein frohes Osterfest und einen schönen Frühlingsbeginn!

Mit besten Grüßen  
Euer Josef Hösl

### Eintragungsverfahren für zwei Volksbegehren im April

Eintragungsmöglichkeit für „Volksbegehren Demokratie Jetzt“ und „Volksbegehren gegen Kirchenprivilegien“.

Eintragungsberechtigt sind alle Frauen und Männer, die die österr. Staatsbürgerschaft besitzen, in einer Gemeinde des Bundesgebiets den Hauswohnsitz haben, mit Ablauf des letzten Tages des Eintragungszeitraums (22. 04. 13) das 16. Lebensjahr vollendet haben und vom Wahlrecht nicht ausgeschlossen sind. Stimmberechtigte, die ihre Eintragung während des Eintragungszeitraums nicht an ihrem Hauptwohnsitz vornehmen können, benötigen zur Ausübung ihres Stimmrechts eine Stimmkarte.

Die Eintragungslisten liegen während des Eintragungszeitraumes im Bürger- und Gemeindezentrum, Hauptplatz 3 - 5, 3202 Hofstetten-Grünau auf.

- Eintragungszeitraum: Montag, 15. 04. von 8 - 16 Uhr
- Dienstag, 16. 04. von 8 - 20 Uhr
- Mittwoch, 17. 04. von 8 - 16 Uhr
- Donnerstag, 18. 04. von 8 - 20 Uhr
- Freitag, 19. 04. von 8 - 16 Uhr
- Samstag, 20. 04. von 8 - 12 Uhr
- Sonntag, 21. 04. von 8 - 12 Uhr
- Montag, 22. 04. von 8 - 16 Uhr

**Gratis!**  
Die praktische Mazda Karakuri-Klappbox.



**FRÜHLINGSHECK  
FÜR ALLE AUTOMARKEN**

**AKTIONSPREIS € 49,90  
INKL. RÄDER UMSTECKEN**



**Kofler**  
Ihr Mazda Partner im Pielachtal

Köfler Auto GmbH  
Grünauer Straße 4  
3202 Hofstetten  
02723/8241, Fax: 8241-30  
E-Mail: [mazda@kofler.com](mailto:mazda@kofler.com)  
Internet: [www.kofler.com](http://www.kofler.com)

## Abschied von Vzbgm. a. D. Gottfried Dirnberger

**A**nfang u. Ende bestimmen unser Leben und da geben sich Freud und Leid so oft die Hände!

So ergeht es uns, wenn wir von einem uns allseits bestens bekannten, beliebten, engagierten und gerne gesehenen Bürger unserer Gemeinde – von Gottfried Dirnberger Abschied nehmen müssen. So drückt schon die sehr treffend und in aller Bescheidenheit gestaltete Parte die Eigenschaften unseres Gottfried Dirnberger aus. Wenn darauf geschrieben steht



Als Bauer hast du dein Feld bestellt,  
Als Vater hast du uns Arbeiten, Beten und Menschsein gelehrt.  
In der Gemeinschaft hast du Verantwortung getragen und geprüft und gereift bist du zu Gott gegangen.

Dieser Spruch beschreibt den wahren Charakter und das Leben von Gottfried Dirnberger!

Wenn steht, „er hat Verantwortung getragen“, so hat er das in vielen verschiedensten Funktionen für unsere Gemeinde getan. Ich darf mich dabei auf seine Funktion als langjähriger Gemeindevorstand und Vzbgm. unserer Gemeinde beziehen.

So war Gottfried Dirnberger über 2 Jahrzehnte von 1965 – 1985 im Gemeinderat unserer Gemeinde vertreten und davon 10 Jahre – von 1975 – 1985 Vzbgm. unserer Gemeinde. Persönlich durfte ich in enger und auf äußerst menschlich geprägte Weise 15 Jahre – von 1970 bis 1985 - an seiner Seite als Gde.Sekretär mitarbeiten!

Wir sind uns aber immer wieder begegnet, und haben einander getroffen. Er hatte immer wieder aufmunternde Worte parat und interessierte sich besonders um das Gemeindegeschehen unserer Gemeinde.

Vzbgm. Gottfried Dirnberger wird uns als aufrichtiger, ehrenhafter und von Menschlichkeit geprägter Bürger, Vzbgm. und Familienmensch mit festem Charakter in Erinnerung bleiben. Für all sein Engagement in seinen Funktionen wurde ihm von der Markt-Gemeinde Hofstetten-Grünau das Ehrenzeichen in Gold und vom LH das „silberne Ehrenzeichen für Verdienste um das Bundesland NÖ“ verliehen.

Ein besonderer Dank gilt auch der Familie Dirnberger für die liebevolle Pflege, Fürsorge und beispielhafte menschliche Begleitung. Ein Danke aber auch dem Pielachtaler Hilfswerk für die pflegerische Unterstützung über die letzten Jahre!

Ich darf namens der Gemeindevertretung Vzbgm. a.D. Gottfried Dirnberger ein letztes herzliches wie auch persönliches Danke sagen und DIR ein ehrendes Gedenken bewahren!

*Bgm. Josef Hösl*

## Im Gedenken an Christian Karner

**W**enn ein allseits bekannter und beliebter Bürger, Kollege, Freund und Familienvater in so jungen Jahren aus unserer Mitte gerissen wird, ist es schwer, passende und treffende Worte des Abschieds zu finden!

Ich darf dies schweren Herzens namens der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau, namens des GR sowie auch als Freund von unserem Christian tun.

Wie wir Christian kennen und kannten, ist er wohl ganz treffend auf der Parte zu sehen und seine Leidenschaft zu lesen mit den Worten „Musik war sein Leben“ und so war es auch! Wo und wann man Christian nur traf und begegnete, hatte er Rhythmik im Blut und Töne auf den Lippen!

Lieber Christian, dein Engagement in unserer Gemeinde war ein weit überdurchschnittlich interessiertes und engagiertes.

So warst uns du

bei allen möglichen Veranstaltungen und Feiern immer wieder musikalischer Begleiter und Gestalter

du warst Organisator u. Veranstalter des alljährl. Muttertagskonzertes

du warst Organisator des 1. Dirndltaler Volksmusikfestivals  
du warst Lehrer einer der größten, wenn nicht überhaupt der größten Harmonikagruppe NÖ mit 55 Harmonikaschülern und VIELES, VIELES mehr!

Du hast auch in der schweren Zeit deiner Krankheit an die nächsten Veranstaltungen gedacht und organisiert und wir haben uns oft darüber unterhalten – leider kommt es nicht mehr dazu!

Für all dein überaus großes Engagement in unserer Gemeinde hat dir, lieber Christian, der GR mit einst. Beschluss vom 3.12.2012 das Ehrenzeichen in „Gold“ verliehen!

In Anbetracht deiner schweren Krankheit konntest du bei unserer Festsitzung zur Überreichung dieser Auszeichnung am 21.12.2012 nicht teilnehmen.

Ich durfte dir daher dieses Ehrenzeichen – und es war mir ein persönlich großes Herzensanliegen – noch am 29.12. bei dir daheim im Kreise deiner Familie überreichen und DIR den gemeindlichen wie auch persönlich freundschaftlichen DANK aussprechen.

Es war ein berührendes Erlebnis zu sehen, wie du dich – lieber Christian – darüber gefreut hast und dir nicht nehmen hast lassen, mit mir ein Stamperl zu trinken und darauf anzustoßen!

Deine letzten Worte zu mir waren „jetzt geht´s wieder weiter“

Es ging weiter Christian, du hast nur die Seite des Lebens gewechselt!

Lieber Christian, du bist ein unersetzlicher, großer Verlust für unsere Gemeinde!

Wir wollen mit einem letzten offiziellen DANKE an dich, vor allem an deine Familie denken und sie unterstützend begleiten! Im Sinne der Worte „Musik war dein Leben“ wollen und können wir dich niemals vergessen!



*Bgm. Josef Hösl*

## Rechnungsabschluss 2012

Das Haushaltsjahr 2012 wird mit einem Sollüberschuss im Ordentlichen Haushalt von € 372.481,71 und einem Sollabgang im Außerordentlichen Haushalt von -€ 14.903,99 abgeschlossen.

### Gesamthaushalt:

Soll-Überschuss: € 357.577,72  
Der Kassenistbestand beträgt per 31.12.2012: € 446.656,30

	EINNAHMEN IST	AUSGABEN IST
Ordentlicher Haushalt	€ 3.683.660,42	€ 3.661.529,00
Außerordentlicher Haushalt	€ 1.272.875,48	€ 867.295,36
Verwahrgelder	€ 594.685,09	€ 521.341,54
Vorschüsse	€ 963.947,04	€ 855.306,75

### Darlehensstand

Darlehensstand per 1.1.2012:	€ 1.848.316,98
Darlehensstand per 31.12.2012:	€ 2.082.320,28
Tilgungen im Jahr 2012:	€ 165.996,70
Darlehensaufnahmen im Jahr 2012:	€ 400.000,00
Zinsendienst im Jahr 2012:	€ 38.260,22
Ersätze Zinszuschuss:	€ 2.601,18
Nettoaufwand:	€ 201.655,74
Die Pro-Kopf-Verschuldung (ohne Leasing) unserer Gemeinde beträgt per 31.12.2012:	€ 801,20

Der Rechnungsabschluss für das Haushaltsjahr 2012 wurde vom Kontrollausschuss am 22. Feb. 2013 geprüft und am 26. März 2013 vom Gemeinderat beschlossen.

## Bauamt

### Freie Grundstücke, Häuser und Wohnungen

#### Grundstücke:

- Mainburg Pielachgasse: Auskunft erteilt Hr. Karl Stöckl 0664/2709512
- Grünau Höhenstraße: Pfarramt Grünau 02723/8421
- Plambachstraße 1: Sigrid Neuhauser 07487/2228
- Plambachstraße 7: Johann Gram 02723/8289
- Baugrund in leichter Hanglage (Grünlandblick Richtung Südosten) in Grünsbach zu verkaufen. Auskunft 0676/7822860

#### Häuser:

Linhartstraße 13, Andrea Feyertag

#### Wohnungen:

Posthof 2, Mariazellerstraße 4 - 6 und Marktstraße 1 (Elektro Schadner)

Auskunft: Bgm. Josef Hösl 02723/8242/12 oder Heimat Österreich, Frau Petra Zimmerl, 01/9823601-633 bzw. [www.hoe.at](http://www.hoe.at)

#### Beratungen

Eine wertvolle Hilfe stellt die Bauberatung von „NÖ gestalten“ dar. Der Berater kommt zu Ihnen und berät sie vor Ort.

Da dies eine Serviceeinrichtung des Landes ist, können Sie mit unabhängiger und kompetenter Beratung rechnen. Info: 02742/9005-15656 oder [www.noegestalten.at](http://www.noegestalten.at)

**Technische Beratung** durch Amtsachverständigen Ing. Josef Karner vom Gebietsbauamt St. Pölten im Bauamt Hofstetten-Grünau jeweils am 1. Mittwoch im Monat ab 8.00 Uhr. Voranmeldungen notwendig. 02723/8242/15 Gottfried Luger

#### Wohnbauförderung

Nö Landesregierung, Abt. Wohnungsförderung, Landhausplatz 1/Haus 7a, 3109 St. Pölten, bzw. NÖ Wohnbau-Hotline 02742/22133 (Mo-Do von 8-16 Uhr und Fr von 8-14 Uhr) sowie rund um die Uhr im Internet auf [www.noegv.at](http://www.noegv.at) und [www.noewohnservice.at](http://www.noewohnservice.at)

## Besichtigung „Jugendstartwohnungen“

Der Landesgeschäftsführer der Jungen ÖVP NÖ MMag. Markus Krempl und der Bezirksobmann Thomas Amon besichtigten am 23. Jänner 2013 das Wohnbauprojekt „Jugendstartwohnungen“ in Hofstetten-Grünau. Sie wurden von Bgm. Josef Hösl und Jugendgemeinderat Patrick Nekula empfangen. Wohnungen für die Jugend ist bezirks- und landesweit ein politisches Thema und das Jugendstartwohnungsprojekt in Hofstetten-Grünau ist ein Vorzeigeprojekt. Unter dem Motto „Schöner Wohnen: Kannst du haben“ sollen leistbare Wohnungen für Jugendliche geschaffen werden, um den Jugendlichen die Möglichkeit zu geben, aus dem Hotel Mama auszuziehen und eine eigene Wohnung zu nehmen.

Für das **Jugendstartwohnprojekt in Hofstetten-Grünau** gab es bereits vor der Projektpräsentation 50 Anmeldungen. Bei der Präsentation waren dann 30 Jugendliche anwesend und für 14 Wohnungen gab es sofort Zusagen. Von diesen 14 Wohnungsinteressenten sind 12 Jugendliche aus Hofstetten-Grünau. Die Jugendstartwohnungen in der Marktstraße sind kostengünstig ausgestattet und daher für Jugendliche leichter leistbar.

Die Vertreter der **Jungen ÖVP NÖ** zeigten sich nach Besichtigung des Projekts und Diskussion und Ideenaustausch mit

**Bgm. Josef Hösl** und **Jugendgemeinderat Patrick Nekula** begeistert. Bei Wohnungsinteresse bitte **Bgm. Josef Hösl** unter 0664/511 29 99 kontaktieren.



## Die NÖ Bauordnung 1996 unterscheidet folgende Kategorien von (Bau-)Vorhaben:

### • Bewilligungspflichtige Bauvorhaben (§ 14):

z. B. Neu- und Zubauten von Gebäuden, Errichtung von baulichen Anlagen, durch welche Gefahren für Personen oder Sachen oder ein Widerspruch zum Ortsbild entstehen bzw. Nachbarrechte verletzt werden könnten ortsfeste Aufstellung von Maschinen, Windräder, die keine elektrizitätsrechtliche Genehmigung benötigen (unter 20 KW Engpassleistung), etc. ...

Nach der 11. Novelle, LGBl. 8200-17, sind **Carports** dann **bewilligungspflichtige** Anlagen, wenn **nicht alle Nachbarn** nachweislich zugestimmt haben).

### • Anzeigepflichtige Vorhaben (§ 15):

**NEU:** Während nun die Aufstellung von **1** Gerätehütte und **1** Gewächshaus bis 10 m<sup>2</sup> Grundrißfläche und einer Gebäudehöhe bis zu 3 m im Bauland außerhalb von Bauland-Sondergebiet, Schutzzonen und außerhalb des vorderen Bauwuchs nach § 17 Abs. 1 Z.9 bewilligungs- und **anzeigefrei** ist, braucht man für jede weitere Gerätehütte bzw. jedes weitere Gewächshaus bis 10 m<sup>2</sup> Grundrißfläche und einer Gebäudehöhe bis zu 3 m eine Bauanzeige. Diese ist auch dann erforderlich, wenn nur **ein** solches Bauwerk im Bauland-Sondergebiet oder in einer Schutzzone errichtet werden soll.

Weiters sind u. a. anzeigepflichtig die Aufstellung von **Solaranlagen** oder die Anbringung an Bauwerken sowie in Schutzzonen TV-Satellitenantennen, wenn sie an von öffentlichen Verkehrsflächen einsehbaren Fassaden montiert werden sollen, sowie Folientunnel, die Anbringung von Wärmeschutzverkleidungen, Photovoltaikanlagen, etc. ...

- Für überdachte und nur an einer Seite abgeschlossene Abstellanlagen für Kraftfahrzeuge (**Carports**) benötigen Sie eine Bauanzeige, wenn die durch dieses Vorhaben in ihren subjektiven Rechten berührten NachbarInnen Nachbarn nachweislich zugestimmt haben. (Ansonsten ist eine Baubewilligung erforderlich). Dies kann eine Straßengrundabtretung zur Folge haben.

- Die **Aufzählung** in dieser Bestimmung ist **abschließend**, d.h. darüber hinaus darf **nichts** (außer den im Gesetz angeführten anzeigefreien und den bewilligungspflichtigen Vorhaben) mit einer Anzeige zur Kenntnis genommen werden.

### • Bewilligungs- und anzeigefreie Vorhaben (§ 17):

z. B. Herstellung von Wasserbecken (Fassungsvermögen bis zu 50 m<sup>3</sup>), Schwimmbadabdeckungen bis 1,5 m Höhe, Anschlussleitungen und Hauskanälen, Errichtung von Gartengrillern, Spielplatzgeräten, Pergolen, Hochständen und Marterln, Aufstellung von Einzelöfen, Anbringung von TV-Satellitenanlagen außerhalb von Schutzzonen, etc. ...

Weiters gibt es noch

### • Meldepflichtige Vorhaben (§ 16a):

Die ortsfeste Aufstellung und die Entfernung von **Klimaanlagen** mit einer Nennleistung von mehr als 12 kW in Gebäuden oder in baulicher Verbindung mit Gebäuden (ausgenommen jener, die nach § 14 Z. 5 bewilligungspflichtig sind), müssen Sie der Baubehörde innerhalb von 4 Wochen nach Ausführung des

Vorhabens melden. Der Austausch von solchen Klimaanlageanlagen ist nur dann meldepflichtig, wenn die Nennleistung verändert wird.

### • Anzeigemöglichkeit (§ 16):

Wenn Sie der Ansicht sind, dass Ihr Vorhaben (bauliche Anlage, Abänderung von Bauwerken, ortsfeste Aufstellung von Maschinen) keine Bewilligung benötigt, können Sie es mit einer Skizze und einer Beschreibung (zweifach) der Baubehörde schriftlich anzeigen. Diese muss Ihnen dann binnen 8 Wochen mitteilen, ob Sie Ihre Ansicht teilt oder ob Sie nicht doch eine Baubewilligung beantragen müssen. Das Gleiche gilt auch für Bauanzeigen.

### Antragsbeilagen für Bauverhandlung

#### (§§ 18 und 19)

Planen BauwerberInnen die Errichtung eines bewilligungspflichtigen Bauvorhabens, sind dem **Antrag** auf Erteilung der Baubewilligung, gerichtet an den Bürgermeister als Baubehörde I. Instanz, nachfolgende **Beilagen** anzuschließen:

1. Nachweis des Grundeigentums (Grundbuchsabschrift) bzw. Nachweis des Nutzungsrechtes (Zustimmung von GrundeigentümerInnen)
2. bautechnische Unterlagen:
  - > Baupläne (in dreifacher Ausfertigung; insb. Lagepläne, Grundrisse, Schnitte, Ansichten)
  - > Baubeschreibung (in dreifacher Ausfertigung; insb. Grundstücksgröße, Grundriss- und Nutzfläche, Bauausführung, Verwendungszweck)
  - > Teilungsplan eines Vermessungsbefugten, wenn Straßengrund abzutreten ist (in einfacher Ausfertigung)
3. Energieausweis (dreifach, bei Neu- und Zubauten sowie bei Abänderungen von Gebäuden und bei umfassenden Sanierungen von Gebäuden mit einer konditionierten Netto-Grundfläche von mehr als 1000m<sup>2</sup> - sofern technisch, funktionell und wirtschaftlich realisierbar)
4. Nachweis über die Prüfung des Einsatzes alternativer Energiesysteme

Die Baubehörde hat, wenn dies zur Beurteilung des Bauvorhabens notwendig ist, die **Vorlage weiterer Unterlagen zu verlangen**, wie z. B. Detailpläne, eine Angabe über den höchsten örtlichen Grundwasserspiegel, eine Darstellung der Ermittlung der Gebäudehöhe, Brandschutzkonzept, etc.

Handelt es sich lediglich um ein **anzeigepflichtiges Vorhaben**, müssen Sie der an den Bürgermeister gerichteten Bauanzeige zumindest eine **Skizze** sowie eine **Beschreibung in zweifacher Ausfertigung** anschließen.

**Hinweis:** Nach der am **16. Februar 2011** in Kraft getretenen **12. Novelle zur NÖ Bauordnung 1996** (LGBl. 8200-18) sind alle am Tag des Inkrafttretens der 11. Novelle (also am 11. Dezember 2010) anhängigen Verfahren nach der bisherigen Rechtslage zu Ende zu führen (Übergangsbestimmung)

Ihr Bauamt

## LANDTAGSWAHL 2013

Sprengel	WAHLBE- RECHTIGT	abgegeben Stimmen	davon ungültig	gültig	ÖVP	SPÖ	FPÖ	GRÜNE	KPÖ	FRANK	MUT
<b>I</b>											
Hofstetten-Plambacheck	967	766	28	738	437	122	54	52	2	64	7
<i>LTW 2008</i>	908	791	19	772	487	142	78	48	7	0	0
<b>II</b>											
Grünau-Grünsbach	573	472	6	466	339	43	29	22	1	29	3
<i>LTW 2008</i>	586	469	7	462	351	48	45	12	0	0	0
<b>III</b>											
Aigelsbach-Kammerhof	312	254	6	248	163	34	13	9	2	24	3
<i>LTW 2008</i>	311	262	4	258	166	42	27	18	3	0	0
<b>IV</b>											
Mainburg - Plambach	345	291	3	288	192	49	23	10	1	12	1
<i>LTW 2008</i>	352	279	6	273	190	45	24	9	1	0	0
<b>Gesamt</b>	<b>2197</b>	<b>1783</b>	<b>43</b>	<b>1740</b>	<b>1131</b>	<b>248</b>	<b>119</b>	<b>93</b>	<b>6</b>	<b>129</b>	<b>14</b>
<i>2008</i>	2157	1801	36	1765	1194	277	174	87	11	0	0
		%		%	%	%	%	%	%	%	%
<b>WAHLBET. 2013</b>		<b>81,16</b>			<b>65,00</b>	<b>14,25</b>	<b>6,84</b>	<b>5,34</b>	<b>0,34</b>	<b>7,41</b>	<b>0,80</b>

*WAHLBETEILIGUNG 2008* 83,50 67,65 15,69 9,86% 4,93% 0,62% nicht kand. nicht kand.  
*kl. geschrieben: Landtagswahlrg. von 2008*

### Baugeschehen 2012

Baubewilligungen: 26  
 Bauanzeigen: 25  
 Benützungsbewilligungen: 17  
 Parzellierung: 2

### Häuseranzahl nach Katastralgemeinden

Stand 31.12.2012

Aigelsbach 33  
 Grünau 102  
 Grünsbach 109  
 Hofstetten 319  
 Kammerhof 92  
 Mainburg 115  
 Plambach 25  
 Plambacheck 19  
**Gesamt 814**

## Sitzungssteno

### Sitzung am 26. Februar 2013

Folgende Punkte wurden bei der Gemeinderatssitzung am 26. Februar 2013 beschlossen:

- Der Rechnungsabschluss für das Haushaltsjahr 2012 mit all seinen Beilagen
- Auftragsvergabe für die Projekterstellung Hochwasserschutzprojekt BA 1 an die Firma Groissmaier & Partner
- Die Anhebung des Aufschlages auf den EURIBOR per 31.3.2013 auf 0,50 %-Punkte für die Indikatorgebundene Ausleihung bei der Bank Austria UniCredit Group
- Der Abschluss des Pachtvertrages für die Grundstücke Nr. 1/1, und 1/28, EZ 61, KG Kammerhof
- Das neue Projekt Kirchenstiege mit dem geraden Stiegenverlauf und dem Podest mit Gesamtbaukosten in der Höhe von ca. €165.000,--
- Eine finanzielle Unterstützung der Feuerwehr für den Ankauf von neuen Helmen in der Höhe von €3.000,--
- Eine Subvention für den Tennisclub Hofstetten-Grünau für die Jugendarbeit 2013 und die Sanierung der 3 Sandplätze in der Höhe von €3.000,--
- Die Auftragsvergabe für die Planung der Abbiegespur in Mainburg an die Firma Axis
- Das Projekt „Touristisches Lenk- und Leitsystem in den Regionen Pielachtal und Naturpark Ötscher-Tormäuer“
- Die Auftragsvergaben für Friedhofstor und Geländer bei den neuen Gräbern an die Firma Flatschart, die Malerarbeiten beim WC im Friedhof an die Firma Franz Graf und die Fliesenlegerarbeiten beim WC im Friedhof an die Firma Walter's Fliesenecke

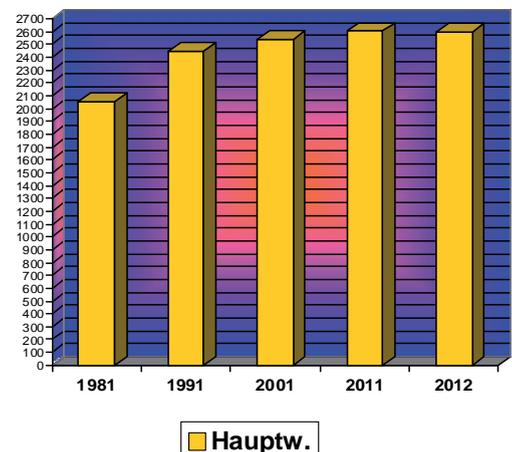
## Einwohnerstatistik

Die Bevölkerungsbilanz 2012 ist positiv, es gab im Vorjahr 28 Geburten (2011: 29 Geburten), diesen Geburten standen 17 Todesfälle gegenüber (2011: 18 Todesfälle).

### Einwohnerzuwachs seit der Volkszählung 2001 laut Grafik:

Seit der letzten Volkszählung (15. 05. 2001) ist die Personenanzahl mit Hauptwohnsitz um 31 auf 2.600 Einwohner per 31. 12. 2012 angewachsen, die Anzahl der Zweitwohnsitzer (262 Personen) ist gegenüber 2011 gestiegen.

Der Ausländeranteil wies im letzten Jahr eine fallende Tendenz auf (Vorjahresstand 90 Personen), mit 31. 12. 2012 wurden 73 Personen mit nichtösterreichischer Staatsbürgerschaft gezählt.



## Öffentliches Bauwesen

### Frühjahr ist Bau-Start

#### Geschätzte GemeindebürgerInnen!

Nach dem langen, frostigen Winter und den nebeligen Tagen, freuen wir uns schon auf das Frühjahr, also auf die ersten Sonnenstrahlen und natürlich auf den Baustart 2013.



Als erstes werden die offenen Bauprojekte vom Vorjahr, die witterungsbedingt nicht mehr fertiggestellt werden konnten, vollendet.

- Großes Thema und natürlich auch großes Projekt ist wiederum unsere Kirchenstiege. Die neuerliche Planungsphase ist bereits abgeschlossen und die Firma Anzenberger konnte die Bauarbeiten bereits aufnehmen. Die Kirchenstiege wird wie dazumal wieder gerade zu unserem Gotteshaus führen. Auf der linken Seite der Stiege wird eine kleine Rastfläche mit Sitzmöglichkeiten entstehen. Natürlich sind wir sehr bemüht, dass die Bauarbeiten rasch vorangehen, um wieder in gewohnter Weise die Heilige Messe besuchen zu können.

Derzeit ist unser Ausschuss mit den diversen Ausschreibungen für die geplanten Bauprojekte zur Erhaltung und Erweiterung der Infrastruktur beschäftigt.

Einige geplante Bauvorhaben für das Jahr 2013 sind:

- Asphaltierung und Neugestaltung des Hauptplatzes vor dem Gasthaus Strohmaier
- Reparatur der Kopfsteinregenrinne entlang der LB39 am Hauptplatz
- Asphaltierung und Gestaltung eines Gehsteiges und Schaffung von Parkflächen in der Pielachgasse /Mainburg



Wir hoffen, dass diese neuen Projekte wieder ohne Komplikationen verlaufen werden.

Das können wir nur, wie in gewohnter Weise, mit guter Zusammenarbeit und viel Toleranz, liebe Bürgerinnen und Bürger, meistern.

*Frohe und vor allem frühlingshafte Ostern wünscht Ihnen im Namen des Ausschusses Öffentliches Bauwesen  
Ihr GGR Gerald Kraushofer*

**So schnell der Osterhase laufen kann,  
so schnell schreiten unsere Bauarbeiten voran!**



**HYDRO**  
**INGENIEURE**  
UMWELTECHNIK GMBH

A-3504 Krems-Stein, Steiner Landstraße 27a  
T +43 (0)2732 806-0, W [www.hydro-ing.at](http://www.hydro-ing.at)

## NÖ Heizkostenzuschuss 2012/2013

### Geförderter Personenkreis:

Den NÖ Heizkostenzuschuss können NÖ LandesbürgerInnen erhalten, die einen Aufwand für Heizkosten haben und deren monatliche Einkünfte den jeweiligen Ausgleichszulagenrichtsatz gemäß § 293 ASVG nicht überschreiten.

Die Anträge für diese Heizperiode können noch bis spätestens 08. Mai 2013 samt den erforderlichen Unterlagen bei der Hauptwohnsitzgemeinde Hofstetten-Grünau im Bürgerservicebüro gestellt werden.

# Volkshochschule



## Frühjahrssemester startete mit viel Elan und neuen Kursen!

Nach den Festivitäten anlässlich unseres 20-Jahr Jubiläums im Spätherbst 2012 ging es darum auch im kommenden Frühjahrssemester Neues anzubieten. Die Kurse Fotobuch gestalten, Pralinen selbst gemacht, Vollwertküche und „Oh mein Papa...“ wurden gut angenommen. Andere brauchen noch etwas Zeit und werden im Herbstsemester nochmals angeboten.

Einige Kurse gingen über die Zeit zwischen dem Herbstsemester und dem diesjährigen

Frühjahrssemester durch. Neben Yoga, Bauchtanz und Pilates konnte auch Aqua-jogging und ein zusätzlicher Anfänger Schwimmkurs abgehalten werden. Letztere ließen es sich nicht nehmen, den Faschingdienstag gebührend zu feiern. Kurse mit Petra Kargl im Aquarella sind allemal für Spaß gut. Ist sie ja auch Obfrau des Vereins Aqua-Gaudium, welcher zahlreiche Aktivitäten setzt.

Ihr VHS Leiter  
Gottfried Luger

### Diese Kurse können noch gebucht werden

		Beginn
6090	Trommeln für Anfänger	03.04.2013
4600-5	Drechseln - Grundkurs für Anfänger	06.04.2013
1418	Götter, Göttinnen und ihre Kräuter	08.04.2013
1056	Aktivierung und Harmonisierung der 7 Energiezentren des Körpers	09.04.2013
7078-2	Mongolian Wheel of Life	12.04.2013
1054	Einfach SEIN - ein Leben ohne Maske	20.04.2013
6401	Kreuz quer durch die Vollwertküche	15.05.2013

Auskunft zu den Kursen bzw. Anfragen zum Programm erhalten sie unter 02723/8242 Dw 10, 11 oder 15. bzw. auf unserer Homepage [www.vhs-pielachtal.at](http://www.vhs-pielachtal.at).



www.vhs-pielachtal.at • E-mail: [vhs-pielachtal@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:vhs-pielachtal@hofstetten-gruenau.gv.at)

Verband  
Niederösterreichischer  
Volkshochschulen



Versicherungsmakler/-kaufmann

**Josef Schnetzinger**

Mühlbachgasse 6, 3202 Hofstetten

Mobil 0650 / 777 111 3

Tel 02723 / 78 502

Fax 0820 / 949494-78502

Mail [josef.schnetzinger@aon.at](mailto:josef.schnetzinger@aon.at)

Web [www.schnetzi.com](http://www.schnetzi.com)

### Ich bin übersiedelt!

In meinem neuen Büro bin ich von Mo – Fr 8 – 12 Uhr größtenteils anzutreffen.

Gerne komme ich auch zu Ihnen nach Hause. Für Terminvereinbarung kontaktieren Sie mich bitte unter: Mobil 0650 / 777 111 3.

**IHR VERSICHERUNGSMAKLER**  
DIE BESTE VERSICHERUNG



Der Frühling hat Einzug gehalten und Ostern steht vor der Tür. Wir haben zu den Themen Garten, Sport und Bewegung sowie Fasten und Ernährung zahlreiche Medien vorbereitet! Ein Besuch lohnt sich, denn die aktuellste Bücherei des Tales ist Ihr „NAHVERSORGER“ in Sachen Bildung, Wissensvermittlung und entspannender Freizeitgestaltung. Was sonst noch los ist, erfahren sie auf unserer Website unter [www.mmt-hofstetten.bvoe.at](http://www.mmt-hofstetten.bvoe.at).

## Ostereieraktion in der MMT

Auch heuer darf die Multimediale wieder Ihre Besucherinnen und Besucher mit dem bereits traditionellen Ostergruß in der Zeit vom 24. März bis 28. März überraschen. Das Team der MMT freut sich auf Ihren Besuch.



Wir danken der Firma Janker und deren und unserer Mitarbeiterin Andrea Steindl für diese tolle Aktion.

## Senioren in der MMT

Am 27. Februar war es soweit. Angeführt von Seniorenbundobmann Josef Daxböck und Enne Anton informierten sich zahlreichen SeniorInnen über das umfangreiche Medienangebot der MMT Hofstetten-Grünau. Nach dem obligaten Begrüßungsstamperl führten Elisabeth Kendler und Margot Erber die Gäste durch die Abteilungen nachdem MMT Leiter Gottfried Luger einen Gesamtüberblick dieser wichtigen Kultureinrichtung unserer Gemeinde gegeben hat. Fazit: Die SeniorInnen zeigten sich überrascht über das große Angebot, den niedrigen Preis der Ausleihen und den großen Einsatz der ea. MitarbeiterInnen, waren doch einige von Ihnen noch nie in einer Leihbibliothek.

## Aktionen im Lesemonat April

Vom 2.4. Andersentag bis 23. April Welttag des Buches

werden wir wieder zahlreiche Schulklassen in der MMT begrüßen dürfen. Die MMT-Mitarbeiterinnen Elisabeth Kendler und Karin Fahrnberger haben sich schon einiges ausgedacht, um das Lesen spannend und attraktiv zu machen.

## Erweiterte Öffnungszeiten ab Jänner 3x3

Aufgrund des starken Kundeninteresses haben wir uns entschlossen ab Jänner 2012 unsere Öffnungszeiten donnerstags von 16:30 Uhr auf 17:00 Uhr bzw. sonntags von 11:30 Uhr auf 12:00 Uhr zu verlängern. Wir ersuchen unsere Benut-

zerInnen rechtzeitig innerhalb dieser Öffnungszeiten ihre Ausleihen zu tätigen, damit auch wir pünktlich schließen und mit unseren Familien die Freizeit genießen können.

## Homepage mit Leser aktiv



Schauen Sie ruhig öfters mal vorbei unter [www.mmt-hofstetten.bvoe.at](http://www.mmt-hofstetten.bvoe.at), es gibt dort immer wieder interessante Neuigkeiten zu entdecken. Und für alle Lese- und Schreibbegeisterten gibt es auch die Möglichkeit, sich selbst aktiv an den Inhalten unserer Website zu beteiligen. Gerne veröffentlichen

wir selbstgeschriebene Texte kleiner und großer LeserInnen oder auch Buchempfehlungen.

*Auf ihren Besuch freut sich ihr MMT Team*

## Auf Sie warten 19 Zeitschriften Abos, 2 Wochenzeitungen und 2 Tageszeitungen

z.B. GEO, Garten + Haus, Kraut & Rüben, Konsument, Land der Berge, Abenteuer & Reisen, Ausflug & Urlaub, P.M. magazin, WUFF das Hundemagazin, Gesundheit, ORF Nachlese, Landlust, Koch & Backjournal, Schöner Wohnen Medizin aktuell, Servus, Fratz und Co und für Kinder auch Geolino. Dies alles um nur 10 bzw. 20 Cent pro Woche.

Gratis und zum Stöbern in der Multimediale sind „profil“ und „die furche“ Im Namen der LeserInnen dankt das MMT Team den bisherigen Zeitschriften-Sponsoren. Wer will, wer kann, wer möchte der, die NÄCHSTE sein??

## Ihr Geschenk für Ostern, Kinderparty, Geburtstage u.v.m.

Wir wollen Sie auf unsere Lese-, Hörbuch- und DVD-Gutscheine aufmerksam machen. Bestens geeignet für ein Geschenk, das von langer Hand geplant aber auch in letzter Minute erfolgen kann.

## Patrick Addai zu Gast in der Multimediale Aktion Leserstimmen

Am 14. Mai 2013 ist es soweit. Der international bekannte Kinderbuchautor und Afrikaner Patrick Addai ist zu Gast in Hofstetten-Grünau. Er wird zwei Lesungen und seine tollen Inszenierungen für die gesamte Volksschule im Bürger- und Gemeindezentrum – Kulturraum abhalten. Weiters wird er in der MMT Bücher signieren und für Fragen zur Verfügung stehen. Wir freuen uns Patrick Addai.



Senioren zu Besuch in der MMT

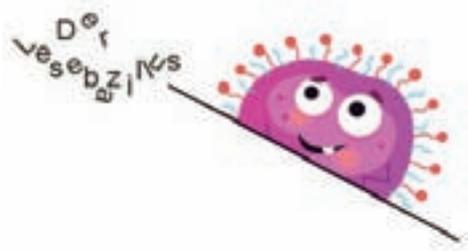
## MMT steckt VolksschülerInnen mit Bazillus an

### In der Volksschule Hofstetten-Grünau ist der Lesebazillus ausgebrochen!

An die 120 Kinder sind bereits infiziert!  
Der Bazillus gilt als höchst ansteckend und die Folgen sind noch nicht abzusehen.

#### Und so fing alles an...

...Die MMT Mitarbeiterinnen Elisabeth Kendler, Karin Fahrnberger und Michaela Weldy waren am Freitag, den 15.02. zu Besuch in der Volksschule Hofstetten-Grünau und haben in jede der 7 Klassen eine große Bücherkiste gebracht. Dabei ist der Bazillus entkommen und schwirrt nun in den Klassenräumen der Volksschule umher.



Pädagogen und Bibliothekare vor Ort sorgen dafür, dass Bücher in ausreichender Menge vorhanden sind, um den dringenden Wunsch der Kinder nach spannenden Geschichten zu erfüllen. Daher bleiben die Bücherkisten bis in den Lesemonat April hinein in den Klassenräumen. Dann werden sie noch einmal mit neuen Büchern gefüllt, um dem Bazillus neue Nahrung zu geben.

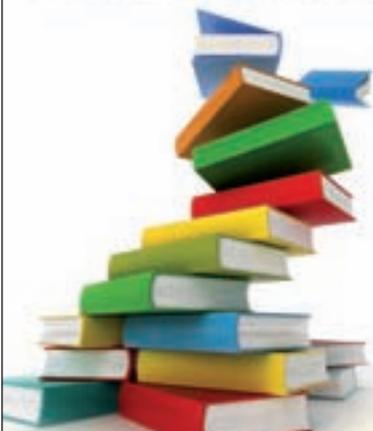


## Großer Bücherflohmarkt

MULTIMEDIATHEK  
rund um den Andersentag

media & more

vom 26. März bis 07. April  
im Foyer des BGZ  
in Hofstetten-Grünau



#### Bestseller stets aktuell:

Wussten sie schon? Als tollen Service bieten wir unseren Kunden, dass sämtliche Bücher und DVDs, die in den Charts ganz vorne platziert sind, prompt angekauft werden.

**Geöffnet am:** Dienstag 16 bis 19 Uhr, Donnerstag 14 bis 17:00 Uhr und Sonntag 9 bis 12:00 Uhr. Tel. 02723/8242/32. [www.mmt-hofstetten.bvoe.at](http://www.mmt-hofstetten.bvoe.at). Wollen Sie uns elektronische Nachrichten übermitteln: [mmt-hofstetten@ktp.at](mailto:mmt-hofstetten@ktp.at)

#### Keine Einschreibgebühr!

Bücher muss man nicht kaufen, man kann sie auch leihen!

## Lesenacht in der Volksschule in Kooperation mit der MMT

Gruselig ging es am Freitag, den 22.02. in den Räumen der Volksschule in Hofstetten-Grünau zu!

Die Klassenlehrerinnen der 4. Klassen, SR Helga Schuhmeier und SR Roswitha Winter, veranstalteten mit dem Team der Multimediathek eine spannende Lesenacht.

Schon im Vorfeld wurde ein reich bestückter Büchertisch für



die Kinder bereitgestellt. Für Spannung war also schon einmal gesorgt! Die lesebegierigen Kinder bearbeiteten an diesem Abend mehrere Lesestationen und knackten unter anderem auch Leserätsel. Eine Station mit Lesespielen wurde von den MMT Mitarbeiterinnen Elisabeth Kendler und Mag. Michaela Weldy betreut und die Klassensieger Samuel Braunauer und Anja Punz konnten einen Lesegutschein mit nach Hause nehmen. Um Mitternacht wurde der Leseeifer der Kinder durch gruselige Gespenster gestört, welche sich schnell als bekannte Gesichter entpuppten. Nach einigen Gruselgeschichten vertieften sich wieder alle in ihre Bücher.

Die lange Nacht des Lesens wurde am Morgen mit einem gemeinsamen Frühstück abgeschlossen.



## Vorstellung der Erstkommunionkinder

Am 17.2.2013 wurden in der Kirche bei der Sonntagsmesse die heurigen Erstkommunionkinder vorgestellt.

Die Messe wurde musikalisch von Heinz Luger und Volksschullehrerin Roswitha Winter mit dem Chor und der Spielmusikgruppe der Volksschule gestaltet. Die Gestaltung der Messe organisierte Religionslehrerin Angela Kendler.

Insgesamt bereiten sich in den 2. Klassen 24 Kinder auf das große Fest am 4. Mai 2013 vor.



## Schulschikurs der Klassen 2A und 2B der Informatik-Hauptschule Grünau-Rabenstein

28 Schülerinnen und Schüler der 2. Klassen verbrachten unter der Leitung von SR Peter Schuhmeier und mit den Begleitlehrerinnen SR Christine Hochsteger und SR Christiana Neubauer bei herrlichem Wetter und super Schneelage eine tolle Schiwoche vom 21. bis 25. Jänner in Annaberg.

Zu den täglichen Übungsfahrten auf den Pisten kamen zusätzliche Veranstaltungen wie Laternenwanderung, Spieleabend und Schirennen, die das Programm abrundeten. Mit vielen Eindrücken bereichert, kehrten die Schüler von der abwechslungs- und erlebnisreichen Wintersportwoche zurück.



## Wenn Kinder Nerven kosten



### So können Sie das Äußerste verhindern und ruhig bleiben

Wir alle lieben unseren Nachwuchs, hegen, pflegen und unterstützen ihn, aber hin und wieder zehrt Erziehung an den Nerven. Irgendwann sind wir so erschöpft, dass wir nicht mehr können. Das ist legitim und passiert uns allen. Wenn Sie merken, dass Sie kurz davor sind, die Fassung zu verlieren und loszubrüllen, haben sich

folgende Strategien bewährt: Zählen Sie bis zehn. Oft reichen diese paar Sekunden schon aus, damit Sie sich wieder im Griff haben.

Nehmen Sie eine Auszeit und verlassen Sie den Raum, oder suchen sie Abstand auf dem WC. Deponieren Sie dort zur Ablenkung eventuell ein Witzbuch – Humor hilft, Ihre Anspannung abzubauen. Oder Sie packen Ihr Baby oder Kleinkind in den Kinderwagen und gehen spazieren.

Tanken Sie Sauerstoff. Stellen Sie sich ans offene Fenster und atmen tief ein und aus. Sauerstoff fördert die Durchblutung des Gehirns und damit auch Ihre Fähigkeit, ruhig und überlegt zu handeln.

Lassen Sie das Fass nicht überlaufen. Oft wollen Eltern tolerant sein und nicht ständig am Kind herumrörgeln, obwohl sie gerade etwas Ruhe bräuch-

ten. Wenn dann zum x-ten Mal der Hüpfball an die Wand donnert und nebenbei noch Musik in voller Lautstärke trötet, explodieren sie, oft zur maßlosen Verwunderung ihres Kindes, weil es von der Anspannung des Elternteils nichts gewusst hat. Sagen Sie Ihrem Kind besser frühzeitig, was Sie stört: „Ich bin wirklich müde und brauche jetzt etwas Ruhe. Geh bitte zum CD-Hören in dein Zimmer.“

Suchen Sie sich Hilfe. Wenn Sie merken, dass Sie sehr häufig auf Ihr Kind wütend sind oder die Wut fast schon zum Dauerzustand geworden ist, sollten Sie sich fachliche Hilfe in einer Erziehungsberatungsstelle suchen.

*Gute Nerven für die nächsten paar Monate wünscht Ihnen  
Alexandra Zeller*

## Erkältung oder Heuschnupfen?

Die folgenden typischen Symptome helfen Ihnen, eine Pollenallergie von einem Virusschnupfen zu unterscheiden.

### Hinweise auf Pollenallergie:

Auftreten und Dauer der Beschwerden: mehrere Wochen im Jahr (je nach Pollenflug), Beschwerden immer in den selben Monaten und Zunahme nach Aufenthalt im Freien, bei schönem und windigem Wetter  
Schnupfen: klarer, wässriger Schnupfen, Nasejucken, Niesanfälle, verstopfte Nase  
Beschwerden an den Augen: Augenjucken und -tränen, gerötete Augen  
Halsschmerzen: Jucken und Kratzen im Hals möglich  
Atemnot: anfallartige Atemnot mit pfeifenden, fiependen Atemgeräuschen im Freien möglich und eventuell im Freien anfallartig trockener Husten

Müdigkeit: häufig ausgeprägte Müdigkeit

Kopf-, Muskelschmerzen: Kopfschmerzen möglich, keine Muskelschmerzen

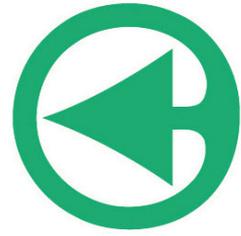
### Hinweise auf Erkältung:

Auftreten und Dauer der Beschwerden: 8 bis 10 Tage, meist in den Wintermonaten, oft sind andere Personen in der Umgebung ebenfalls erkrankt. Zunahme der Beschwerden oft gegen Abend, unabhängig vom Aufenthalt im Freien  
Schnupfen: anfangs meist klarer Schnupfen, der nach wenigen Tagen milchig oder gelblich wird, an den ersten beiden Tagen häufiges Niesen  
Beschwerden an den Augen: eventuell am ersten (bis zweiten) Tag der Erkältung leicht gerötete Augen  
Halsschmerzen: oft Kratzen im Hals, eventuell auch leichte



Schluckbeschwerden  
Husten: anfangs oft 1 bis 2 Tage trockener schmerzhafter Husten, dann Husten mit Schleim  
Fieber: häufig an den ersten 1 bis 2 Tagen erhöhte Temperatur oder leichtes Fieber  
Müdigkeit: eher Abgeschlagenheit und Krankheitsgefühl  
Kopf-, Muskelschmerzen: anfangs Kopf- und Muskelschmerzen möglich

*Zur weiteren Abklärung stehe ich gerne zu Verfügung  
Ihr Dr. Eduard Zeller*



www.fink-sveiger.at

FINK-SVEIGER

### Unsere Geschäftszeiten

**Mo. - Fr.**  
**7.00 - 18.30 Uhr**  
**Samstag**  
**7.00 - 17.00 Uhr**

**Wir wünschen ein frohes Osterfest!**

# Auf den Spuren der Vergangenheit

Folge 63

## Zur Serie „Persönlichkeiten aus Hofstetten-Grünau“

**Franz Fuchssteiner (1905-1992)** wuchs in Grünsbach 57 (Schreiberhof) als drittes von vier Kindern auf. Er übernahm in Eschenau-Sonnleitgraben 4 einen Bauernhof. Der älteste von den vier Buben Karl (1900-1991) hatte in Weinburg-Eck eine Landwirtschaft, Josef (1903-1992) übernahm den Schreiberhof von seinem Vater Leopold, Alois, Jahrgang 1907, verunglückte als junger Mann während eines Militär-Ausbildungslagers.

*gehört der Familie Fuchssteiner zu!“  
Erinnerungen an die Jugend Jahre 1918-1928*

Nun zu den Schriften: Es sind meist sehr pointenreiche Geschichten, mehrheitlich in Reim-Form und im Dialekt niedergeschrieben. Inhaltlich dreht es sich oft um das ländliche Leben, humorvolle Gedichte über das Eheleben, zwischen den Zeilen auch mal was Erotisches, die Kirche kommt auch vor, verschiedene Gedichte über Knechte und Mägde. Bei verschiedenen Feiern trug Franz Fuchssteiner immer wieder ein paar Geschichten aus dem Gedächtnis vor.

In der Gesamtheit sind diese Aufzeichnungen sehr wichtig für uns Heimatsforscher, sollten Sie Ähnliches von ihren Vorfahren daheim haben, lassen Sie uns das bitte wissen. Wir schreiben auch „Alte Kin-

derreime“ nieder. Damit wir eine ansehnliche Sammlung erreichen können, sind wir auf Ihre Mithilfe angewiesen.

*Zusammengestellt von Karl Grubner  
Heimatsforschung  
Hofstetten-Grünau*



Karl, Josef und Franz in den späten 1920er Jahren

*„Lusti san Baunbuam  
derweil's ea guat geht  
und derweil ea da junge  
Kopf  
übasi steht!“*

Manche Stücke sind sehr lang, z. B. „Unser Leben“ umfasst 240 Zeilen. Es fängt an:

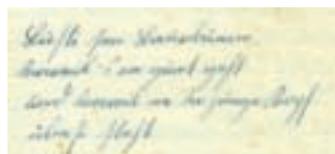
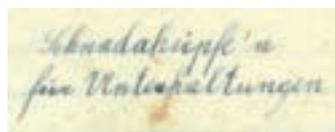
*„Koan Wülln, koan  
Vastaund, a so is ma  
benaund, koa Gwaund und  
koa Göld, so kimmt ma auf  
d'Wölt“*

Die letzten Verse aus „Unser Leben“:

*„A kurze Spaunn Zeit, host  
mehr Ölend wie Freid, I  
sog's jo – drum ebn, und  
doch g'freit oan 's Lebn!“*

Eine kleine Auswahl von über 50 Titeln:

- „A schlechta Plotz“
- „Da Wöltuntagaung“
- „De dumme Goas“
- „Da Grammaphon“
- „De Briglbäcker Feierwehr“
- „De verhängnisvolle Sau“
- „Da g'scheite Flurl“
- „Das Dorfschulmeisterlein“
- „s Elektrische“



Die Handschrift von Franz Fuchssteiner

„Schnodahüpfen für Unterhaltungen“ nannte Franz Fuchssteiner ein von ihm per Hand in Kurrentschrift niedergeschriebenes Buch. Der Spruch im Umschlag lautet: „**Liebes Buch, lass dir sagen, wenn dich jemand will haben, lass mich in Ruh, ich**

### Heimatsforschungs-Rätsel

In der letzten Ausgabe des Gemeindekuriers gab es folgendes Rätsel: Wo befindet sich dieses Wandbild?

Die Lösung lautet: Auf dem Haus Fischereck, Grünsbach 41.

Aus den zahlreichen richtigen Einsendungen wurden folgende Gewinner gezogen: **Katharina Heindl**, Mainburg; **Renate Ertl**, Grünsbach und **Gerald Kraushofer**, Grünau. Die Preise für die Gewinner (Bücher der Heimatsforschung) werden demnächst übergeben.

Herzlichen Dank allen, die mitgeraten haben.



Die Brüder Josef, Franz und Karl Fuchssteiner, 1985

## Farbe macht Freude!

Diesen klingenden Titel trug die Ausstellungseröffnung von **Roswitha Stettner** am 22. Februar 2013 im Bürger- und Gemeindezentrum.

Eine große Zahl an Gästen folgte wiederum der Einladung von **Bgm. Josef Hösl**. Er konnte in seiner Begrüßung Ehrengäste wie **BH a. D. HR Dr. Josef Sodar, HR DI Erik Förtsch, Kdt. d. FF Walter Bugl, Bgm. a.D. Karl Zuser, Bgm. a.D. Karl Egger, Raiba-Bankstellenleiter Robert Moser, Ehrenbrandrat Willi Ertl, Vzbgm. a.D. Josef Daxböck, Vzbgm. a.D. Johann Hollaus** u.v.a.m. willkommen heißen.

Eine Freundin der Künstlerin, Fr. **Renate Osthoff** brachte uns den künstlerischen Werdegang von Roswitha Stettner näher.

Die Eröffnung der Ausstellung

nahm **BH a.D. HR Dr. Josef Sodar** vor.

Mit seiner blendenden Rede, in der er die Entwicklung der Malkunst ganz treffend und sehr pointiert schilderte, konnte er die Gäste sofort fesseln. Er brachte damit auch den Sinn dieser kulturellen Veranstaltungen eindrucksvoll auf den Punkt.

Dass diese Ausstellungseröffnung durch HR Dr. Sodar genau auf dessen Geburtstag fiel, war dann ein besonderes Highlight. Bgm. Hösl gratulierte ihm dazu unter tosendem Applaus der Gäste ganz herzlich mit einem Dirndlkorb.

Ein weiterer sehr treuen Vernissagengast, nämlich HR DI Erik Förtsch hatte wenige Tage davor ebenfalls seinen Geburtstag gefeiert, und auch ihm wurde in diesem Rahmen gratuliert.

Einen ganz besonderen mu-

sikalischen Leckerbissen bot die Gruppe „**Soundkistn**“, die mit ihrer künstlerischen Umrahmung der Eröffnung die Besucher zu wahren Begeisterungstürmen hinriss.

Dank der Unterstützung der **Raiffeisenbank Pielachtal** wurde beim Buffet vom Kaffeehaus Mayer und herrlichen Weinen vom Weingut Hauleitner aus Wagram/Traisen noch bis spät in die Nacht fröhlich gefeiert.

Falls Sie, liebe Leserinnen und Leser, die Vernissage versäumt haben sollten, können Sie die Werke der Künstlerin, die die Ausstellungsgalerie in einen wahren Farbenrausch tauchen, noch bis Ende April besichtigen und auch käuflich erwerben.

Ich bedanke mich ganz herzlich für Ihren Besuch und wünsche Ihnen ein frohes Osterfest!

*Ingrid Hösl*



*Blumenfee*  
**Michi Hollaus & Team**

www.blumenfee-michi.at  
michi.blumenfee@aon.at  
T+ 43 (0)664 / 160 47 89

Besucht uns, dann bekommt ihr den ein oder anderen Osterhasen zu Gesicht, versteckt in Frühlingskörben, floralen Arrangements oder saisonalen Sträußen!

Wir freuen uns auf euer Kommen und wünschen euch ein frohes Osterfest!

Von Herzen eure Blumenfeen

@Carmen Moser

# Rotes Kreuz **Menschlichkeit**+ Unparteilichkeit+ Neutralität + Unabhängigkeit +Freiwilligkeit+ Einheit + Universalität

## Aktivitäten „bei uns“

Faschingsparty am 08. Februar 2013  
 Unter dem Motto „Finsteres Mittelalter“ feierten wir den Ausklang des Faschings, bei Spiel, Spaß und kulinarischen Köstlichkeiten.



**ALLES WAS  
 WIR TUN, MACHEN  
 WIR UM DER SACHE  
 WILLEN, NICHT  
 AUS EIGENNUTZ.  
 IMMER MIT UNSEREN  
 SIEBEN GRUNDSÄTZEN  
 VOR AUGEN.**

**Menschlichkeit**  
 Der Mensch ist immer und überall Mitmensch  
 Wir dienen Menschen, aber keinem System. Das bedeutet, dass wir uns in unseren Tätigkeiten bemühen, menschliches Leiden zu verhüten und zu lindern. Wir verschaffen der Würde des Menschen Achtung und leisten einen Beitrag zum gegenseitigen Verständnis.

**„Ich bin die erste Wahl – ich bin die Erste Hilfe“**  
 Nur jede/jeder Vierte fühlt sich bei Erste-Hilfe Maßnahmen sicher. Bis ein Rettungsmittel eintrifft vergeht wertvolle Zeit. Damit Sie die Scheu verlieren, bieten wir Ihnen heuer wieder die Möglichkeit Ihr Wissen zu vertiefen.  
 Wenn Sie bereits einen Erste-Hilfe Kurs besucht haben, können Sie in wenigen Stunden alle nötigen Maßnahmen erneuern und üben.

8-stündiger Erste-Hilfe Kurs	Mittwoch	17. April	17:00 – 20:00 Uhr
	Mittwoch	24. April	17:00 – 20:00 Uhr
	Mittwoch	30. April	17:00 – 19:00 Uhr

Kosten: Euro 45.-  
 Bei diesem Kurs gibt es erstmalig eine **Kinderbetreuung**, bei der Anmeldung bitte das Alter des Kindes bekannt geben.

Für alle „Neulinge“ findet ein Grundkurs statt (für den Führerschein geeignet)

16-stündiger Erste-Hilfe Kurs	Samstag	1. Juni	8:00 – 12:00 Uhr / 13:00 – 17:00 Uhr
	Donnerstag	6. Juni	18:00 – 22:00 Uhr
	Donnerstag	13. Juni	18:00 – 22:00 Uhr

Kosten: Euro 55.- (unterstützende Rotkreuz-Mitglieder erhalten 25% Ermäßigung)



## „Lachen ist die beste Medizin“

Nicht nur zum Lachen  
 Am 23. Februar besuchten 30 Rotjacken der Rotkreuz-Ortsstelle Hofstetten-Grünau in der Landeshauptstadt das Kabarett „Der Patientenflüsterer“ in der Bühne im Hof.  
 Dabei erhielten wir eine neue Sichtweise der Kommunikation zwischen Arzt und Patienten



### Spende Blut – Rette Leben

Am 28. April findet wieder gemeinsam mit den Mitarbeiter/innen der Blutbank des Landeskrankenhauses St. Pölten eine Blutspendeaktion statt. Von 8:00 – 12:00 Uhr finden Sie uns in der Aula der Schule. Blut spenden kann nicht nur Leben retten, es dient auch der eigenen Gesundheitsvorsorge.



### „Feiern Sie mit uns am 2. Juni 2013 beim Rot Kreuz Tag“

Unser Festtag beginnt mit einem Dankgottesdienst (10.00 Uhr) in der Pfarrkirche mit anschließender Segnung unseres neuen Fahrzeuges. Bei einer Schauübung wird Ihnen ein kleiner Teil unseres Könnens vermittelt. Die Informationsstraße zeigt die Vielfalt der Tätigkeitsbereiche des Roten Kreuzes. Wir freuen uns auf einen regen Austausch bei der anschließenden Agape und auf Ihren Besuch.

### „Wir verreisen“

Folgende Reisen sind für 2013 geplant:



- |               |                           |
|---------------|---------------------------|
| 19. März      | ORF Zentrum Wien          |
| 04. Juni      | Garten Tulln              |
| 10. September | Mostviertler Bauernmuseum |
| 10. Dezember  | Advent Mariazell          |

Das Interesse an den Reisen wird laufend mehr. Sichern Sie sich Ihren Platz.

Anmeldungen bei Ortsstellenleiterstellvertreterin Manuela Glaubacker 0676/8787 13302

Eine nette Geschenkidee zu Muttertag, Vatertag, Geburtstag oder anderen Festtagen sind die Gutscheine a Euro 10,- des „Betreuten Reisen“.

### Steh auf! Sei dabei!

Wir „Rettungsfreunde“ - die Jugend im Roten Kreuz - treffen uns 14 -tägig an den ungeraden Wochen am Mittwoch von 17.30 bis 19:30 Uhr auf der Ortsstelle.



Wir behandeln nicht nur typische Rotkreuz- Themen wie Rettungseinsatz oder Krankentransport, sondern versuchen den Kids ein soziales Gewissen zu vermitteln.

Sie auf ein Leben in und mit der Gemeinschaft vorzubereiten und auf spezielle Themen (Behinderung, Alter, Migrationshintergrund,...) zu sensibilisieren.



Eine unserer traditionellen Veranstaltungen ist die Bastelstube am 24. Dezember

Um die Wartezeit auf das Christkind zu verkürzen öffnet sich einmal im Jahr unsere Tür zur Bastelstube

Als neue Attraktion verteilen wir am Bauernmarkt selbstgefertigte **Palmbuschen** und **gefärbte Eier**.

Unsere „Rettungsfreunde“ haben sich sehr gefreut zu diesem Termin bereits einen kleinen Teil Ihrer Uniform zeigen zu können. Mit den erhaltenen Spenden werden wir unsere „Dress“ noch um Fleecewesten erweitern.

Herzlichen Dank an alle die uns hier nicht nur tatkräftig sondern auch finanziell unterstützt haben. Wir freuen uns auf unsere nächste Veranstaltung! Spätestens beim Rotkreuztag 02. Juni 2012!



LANDTECHNIK

MASSEY FERGUSON

SCHERNDL-FIGL

GMBH.

3231 St. Margarethen, Wilhersdorf 11

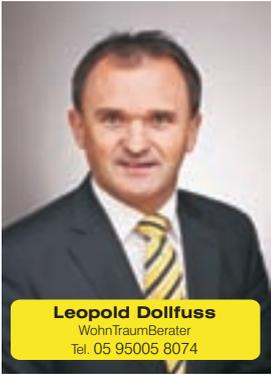


Kverneland

Tel. 02747/3452



breviglieri



# Wer an Bauen und Wohnen denkt, der sollte zuerst an uns denken! Jetzt Sanierung starten

**Am besten mit dem Sanierungsscheck und einer günstigen Raiffeisen-Finanzierung mit bis zu Euro 10.300,- zusätzlicher, nicht rückzahlbarer Förderung des Staates!**

Die beste Nachricht gleich vorweg: Der nicht rückzahlbare Bundeszuschuss für

thermische Sanierungen kann zusätzlich zu den Landesförderungen in Anspruch genommen werden.

Es zahlt sich aus, in thermische Sanierungsmaßnahmen und neue umweltfreundliche Heizungssysteme zu investieren. Schließlich schonen Sie dadurch nicht nur die Umwelt, sondern auch Ihre Brieftasche, denn Ihre Energiekosten sinken.

Für den privaten Wohnbau steht im Rahmen der Förderaktion auch im Jahr 2013 ein Fördervolumen von zumindest 70 Millionen Euro zur Verfügung. Die Höhe des Sanierungsschecks ist abhängig von Art und Umfang der durchgeführten Sanierungsmaßnahmen und der daraus resultierenden Reduktion des Heizwärmebedarfs.

Die Förderung wird als einmaliger, nicht rückzahlbarer Zuschuss in der Höhe von maximal 20% der förderungsfähigen Kosten gewährt, wobei durch die Sanierung auch eine gewisse Mindestreduzierung des Heizwärmebedarfs erreicht werden muss. Wird der Förderungsantrag bis 30.06.2013 eingereicht und werden die Arbeiten bis 31.03.2014 beendet, so erhält der Förderungswerber einen "Konjunkturbonus". In diesem Fall erhöht sich der Zuschuss auf maximal 30%.

Die Förderung erhalten Sie nach Genehmigung des Antrages und nach Um-

setzung Ihres Projektes. Voraussetzung ist die Übermittlung der Endabrechnung inklusive aller erforderlichen Unterlagen.

### Die Hotline zu unserem Spezialisten 05 95005 8074

Unsere WohnTraum-Berater beantworten Ihnen gerne alle Fragen rund um's Wohnen. Von der Förderkalkulation bis hin zur Einreichung, einer individuellen Finanzierung und der dazu passenden Versicherung des neuen Heimes und klarerweise der Absicherung sämtlicher Risiken rund um Ihre Familie – bei uns erhalten Sie alle wichtigen Informationen unter einem Dach!

Maßnahme	Max. Förderungshöhe inkl. "Konjunkturbonus" <small>Ein-/Zweifamilienwohneinheit (im mehrgeschoßigen Wohnbau pro Wohneinheit) Einreichung bis 30.6.2013 und Fertigstellung bis 31.3.2014</small>	Max. Förderungshöhe <small>Ein-/Zweifamilienwohneinheit (im mehrgeschoßigen Wohnbau pro Wohneinheit)</small>
Umfassende Sanierung	<b>7.000,- Euro</b>	5.000,- Euro
Teilsanierung 30%	<b>4.000,- Euro</b>	3.000,- Euro
Teilsanierung 20%	<b>3.000,- Euro</b>	2.000,- Euro
Einzelbaumaßnahme	<b>3.000,- Euro</b>	2.000,- Euro
Umstellung Wärme-erzeugungssystem	<b>2.000,- Euro</b>	2.000,- Euro

**Jetzt! Sanierungsscheck bis zu Euro 10.300,- nicht rückzahlbarer Zuschuss!**

**Jetzt Sanierungsscheck sichern!**

**Wenn's ums Sanieren geht, ist nur eine Bank meine Bank.**

Thermische Sanierungsmaßnahmen zählen sich aus, denn der Bundeszuschuss für thermische Sanierungen bis max. Euro 10.300,- bei Einreichung bis 30.6.2013 und Fertigstellung bis 31.3.2014 kann zusätzlich zu den Landesförderungen in Anspruch genommen werden. Informationen erhalten Sie im Raiffeisen Wohntraumcenter unter 05 95005 7990 oder auf [www.rbstp.at](http://www.rbstp.at)

**Raiffeisenbank Region St. Pölten**

## Wundversorgung im eigenen Zuhause

**NÖ Hilfswerk bietet flächendeckend in ganz Niederösterreich Wundmanagement an – als einziger Anbieter mobiler Pflege. Auch 19 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben spezielle Wundmanagement-Basisausbildung absolviert. DGKP Melanie Schagerl unterstützt nun Betroffene im Bezirk St. Pölten-Land.**

Offene Beine, schlecht heilende und entzündete Wunden. Das alles und der damit verbundene Leidensweg beeinträchtigt die Lebensqualität massiv. 15 Prozent (!) der Hilfswerk-Kunden sind von Wunden betroffen. Auf diese Herausforderung hat der größte Sozialdienstleister des Landes reagiert und 19 diplomierte Gesundheits- und Krankenpfleger/innen speziell ausbilden lassen. In der mobilen Pflege ist das NÖ Hilfswerk das einzige Unternehmen in ganz Niederösterreich, das Wundmanagement anbietet – und das sogar flächendeckend. In jedem Bezirk gibt es nun einen Wundbeauftragten. Für den Bezirk St. Pölten-Land hat diese Aufgabe Melanie Schagerl übernommen.

### Warum Wundmanagement?

Die Wunde und deren Ursache sollen bestmöglich versorgt werden. Das speziell ausgebildete Personal des NÖ Hilfswerks bietet professionelle Versorgung mit den neuesten Verbandstoffen. Die Mitarbeiter/innen werden dabei laufend am aktuellsten Wissensstand gehalten. Wundversorgung bedeutet aber mehr als Verbände anzulegen: dazu gehören Beratung von Angehörigen, richtige Ernährung, Druckentlastung bestimmter Körperstellen oder die Organisation geeigneter Hilfsmittel. Professionelle Versorgung funktioniert nur in Kooperation mit den Hausärzten, Fachärzten und Wundambulanzen. „Interdisziplinäre Zusammenarbeit zwischen Medizin und Pflege ist gerade bei professioneller Wundversorgung extrem wichtig. So können wir pflegebedürftige Menschen noch besser unterstützen“, weiß Projektleiterin Ernestine Jungwirth vom NÖ Hilfswerk.

Kunden des NÖ Hilfswerks können die professionelle Versorgung von Wunden im Rahmen einer normalen Einsatzstunde in Anspruch nehmen. Neukunden werden gerne bei einer Pflegeberatung informiert.

Nähere Infos gibt es beim Hilfswerk Pielachtal unter Tel. 02722/2988



## Hilfswerk Pielachtal bietet Jobs in der Nachhilfe

### MitarbeiterInnen gesucht

Kindern die Freude am Lernen vermitteln, miteinander an individuellen Lernschwierigkeiten arbeiten, Prüfungsnoten verbessern und sich gemeinsam über den Schulerfolg freuen: All das kann eine Beschäftigung als NachhilfebetreuerIn bieten. Für die Arbeit mit VolksschülerInnen bildet das Hilfswerk seine MitarbeiterInnen speziell aus. Geht es doch darum, Kindern die Freude am Lernen zu vermitteln und hilfreiche Lerntechniken für zuhause mit zu geben. Die NachhilfebetreuerInnen im Hilfswerk kommen auf speziellen Wunsch ins Haus und können in intensiver Einzelbetreuung auf individuelle Schwierigkeiten eingehen.

Das Hilfswerk ist seit vielen Jahren qualifizierter Partner in Lernfragen: Neben der individuellen „klassischen“ Nachhilfe kann man hier auch in der Gruppe für Schularbeiten und Prüfungen lernen, Unterstützung bei den Hausaufgaben finden oder den eigenen Lerntyp in der langfristigen und tiefgreifenden Lernbegleitung kennen und entwickeln lernen.

Das Hilfswerk Pielachtal freut sich über weitere MitarbeiterInnen in der Nachhilfe und Lernbegleitung.

Nähere INFO: Hilfswerk Pielachtal, Grünauerstr. 8, 3202 Hofstetten, Tel: 02723/ 83 16

Osterreichische Gesellschaft für gesunde Selbstbestimmung zu Hause – ÖGGSH;  
ZVR 433201742, 3211 Loich 56

# 1. WELLNESSTAG

der ÖGGSH Osterreichische Gesellschaft für gesunde Selbstbestimmung zu Hause  
Sonntag 14. April 2013 Eintritt frei

**INFORMATIONSPLATTFORM FÜR**  
Familien, Jung und Alt, Betroffene, pflegende Angehörige, Pflegepersonen aller Leistungsformen

**INDUSTRIEAUSSTELLUNG**

## SCHMINKBUS

## HÜPFBURG

Information zu

**BETREUTES WOHNEN**  
ÖNORM CEN/TS 16118

**ASSISTIERTES WOHNEN MIT LISSI**

**PFLEGEPRAXIS**

**IMPULSVORTRÄGE** Unkostenbeitrag 7,00 €

Platzreservierung: Mail: [gabriela.hoesl@gmx.net](mailto:gabriela.hoesl@gmx.net); Mobil: 0664 73 56 0444

Sonntag 14. APRIL 2013  
9:00 BIS 17:00 UHR  
3202 HOFSTETTEN NÖ IM BGZ  
HAUPTPLATZ 3-5

**POLIZEI** **Rabenstein/  
Pielach**

**Die goldene Abstandsregel**

**G**anz ehrlich – Wer ist noch nie zu knapp auf den Vordermann aufgefahren oder hat sich nicht schon einmal über einen Drängler geärgert? Das Risiko, das eingegangen wird, wenn man einen zu geringen Abstand zum Vordermann hält, ist vielen nicht bewusst. Bereits jeder fünfte Unfall mit Personenschaden ist ein Auffahrunfall, auf Autobahnen jeder zweite Unfall.

Laut StVO müssen Sie einen solchen Abstand vom nächsten vor Ihnen fahrenden Fahrzeug einhalten, dass Sie jederzeit rechtzeitig Anhalten können, auch wenn das vordere Fahrzeug plötzlich abgebremst wird. Im Falle eines Unfalls ist immer der Fahrer schuld, der nicht den nötigen Abstand eingehalten hat. Was ist jetzt aber der richtige Abstand?

**Unser Tipp:** Die goldene Abstandsregel ist 2 Sekunden! Visieren Sie einen markanten Punkt am Fahrbahnrand an. Sobald das vorausfahrende Fahrzeug diesen Punkt passiert, beginnen Sie in Sekundenabständen zu zählen. Sie

sollten diesen Punkt nicht erreichen, bevor man zwei Sekunden durchgezählt hat. Diese Regel gilt allerdings nur bei optimalen Sicht- und Fahrbahnbedingungen! Bei nasser Fahrbahn, bei Schnee oder Glätte sollte der Abstand dementsprechend erhöht werden.

Ein unzureichender Sicherheitsabstand von nur 0,2 – 0,4 Sekunden führt seit 1. Juli 2005 auch zu einer Vormerkung im Führerscheinregister. Zusätzlich müssen diese Drängler mit einer Geldstrafe bis zu 726 € rechnen. Wird unter besonders gefährlichen Verhältnissen gedrängt, kann die Geldstrafe bis zu 2180 € betragen. Ein Sicherheitsabstand von unter 0,2 Sekunden führt sofort zum Entzug des Führerscheines für die Dauer von mindestens 3 Monaten.

Praktisch gesehen ist alles unter einer Sekunde Abstand wie ein Hochseilakt ohne Netz.

Mit Abstand fahren Sie jedenfalls am Besten.



**Floh, Zeck & Co.**

**M**it Beginn der warmen Jahreszeit werden unsere Haustiere wieder vermehrt von Flöhen und Zecken befallen. Diese Ektoparasiten sind nicht nur Lästlinge, sondern können auch Krankheiten übertragen:

**Zecken** suchen sich sowohl Hund und Katze als Wirt. Beim Hund können Zecken Borreliose, Babesiose und auch Ehrlichiose übertragen. Die Diagnose dieser Erkran-

kungen wird meist durch eine Blutuntersuchung gesichert. Bei Katzen treten diese Übertragungen nur sehr selten auf! **Flöhe** sind in unseren Breiten für Haustiere vor allem durch Ihre Bisse unangenehm. Flohspeichel enthält Allergene, die Juckreiz und Entzündungen auslösen können. Weiters sind Flöhe Zwischenwirte des Bandwurmes. Durch ein Verschlucken eines Flohs kann ein Wurmbefall beim Tier auftreten!

Verschiedene Präparate können einem Floh- und Zeckenbefall der Haustiere vorbeugen (Halsbänder, Pour on Tropfen, Sprays ...). Bei einem Flohbefall muss zusätzlich eine Umgebungsbehandlung (z.B. Liegeplatz) einbezogen werden.

Ihr Tierarzt berät Sie gerne. Informationen finden Sie auch auf unserer Website:

[www.tierarzt-pachlinger.at](http://www.tierarzt-pachlinger.at)

Alles Gute, nur das Beste, gerade jetzt zum Osterfest!  
Möge es vor allen Dingen: Freude und Entspannung bringen!

**Frohe Ostern!**

**Hubert & Elfriede Mentil**  
Kirchenplatz 2, 3202 Hofstetten-Grünau

**ACHTUNG! NEUE TELEFONNUMMER:**  
**Gasthaus-Café: 0660 / 8210 899**  
Hubl's Zwitschgah 0664 / 99 88 744



[www.strabag.at](http://www.strabag.at)

**DYNAMIK AUF  
GUTEM FUNDAMENT**

Asphaltierungsarbeiten, Außenanlagen, Leitungsbau und Pflasterungen – STRABAG Verkehrswegebau bietet Ihnen leistungsstarke und innovative Lösungen im Bereich Infrastruktur.

**STRABAG AG**, Direktion AD – Verkehrswegebau, Ernst Maerker Str. 20, 3106 St. Pölten  
Tel. +43 2742 881722-0, Fax +43 2742 881722-81, [st.poelten@strabag.com](mailto:st.poelten@strabag.com)



# Feuerwehr

## Werte GemeindebürgerInnen!

Am 9. März konnte die Freiwillige Feuerwehr Hofstetten-Grünau bei der 131. Mitgliederversammlung in Mainburg auf ein intensives Berichtsjahr 2012 zurückblicken. Unser Mannschaftsstand beträgt 71 Aktive, 10 Reservisten und 27 Jugendliche. 2012 wurden wir zu 116 Einsätze mit 1042 Einsatzstunden gerufen. Insgesamt leisteten die Kameraden im Berichtsjahr 2012 bei 414 Tätigkeiten 8.077 Stunden.

Besonders erfreulich ist der Zuwachs in der Feuerwehrjugend, welche derzeit aus 18 Burschen und 9 Mädchen besteht. Sie zählt damit zu den stärksten Feuerwehrjugendgruppen im Land NÖ. Im Juli 2013 werden 12 FJ-Mitglieder in den Aktivstand übernommen. Durch diese Übernahme wird leider unser ohnehin anstehendes Platzproblem nochmals verschärft. Es wer-



den mit der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau zwar mögliche Standorte für ein neues Feuerwehrhaus sondiert, es wird aber noch einige Zeit dauern bis zum Neubau. Derzeit müssen sich die Feuerwehrfrauen und -männer in der Fahrzeuggarage bei einem Abstand von nur 60 cm von den Bekleidungsständen zu den Fahrzeugen umziehen und für den Einsatz vorbereiten. Es besteht dadurch eine nicht mehr verantwortbare Unfallgefahr. Als Notlösung wird daher ein beheizter Baucontainer in der Gemeindestraße neben dem Feuerwehrhaus aufgestellt, er dient als provisorischer Umkleideraum.

Am 22.02.2013 wurden unsere neuen Feuerwehrhelme geliefert, sie sind bereits an die aktiven Mitglieder ausgegeben. Ich bedanke mich bei allen privaten Sponsoren, bei den unterstützenden Mitgliedern und bei der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau für die finanziellen Beiträge zur Schutzausrüstung. Die Anschaffungskosten für die 80 Helme betragen 19.400,- Euro.

Am 27.04.2013 findet im Feuerwehrhaus wieder die Feuerlöscher-Überprüfung für unsere Bevölkerung statt. Dabei können auch neue Löscher, Löschdecken und Rauchmelder erstanden werden.

Das Frühjahr ist wieder die Zeit für Baumschnitte. Ich ersuche alle Haus- und Hofbesitzer, die Zufahrtswege von herunterhängenden und in die Fahrbahn stehenden Ästen freizuschneiden, damit im Ernstfall eine problemlose Zu-

fahrt möglich ist.

Ich bedanke mich bei meinen Kollegen im Kommando und bei allen Feuerwehrmitgliedern für Ihre selbstlosen Tätigkeiten, die hervorragende Kameradschaft und den Teamgeist in unserer Wehr. Die Zusammenarbeit mit der Polizeiinspektion Rabenstein, dem Roten Kreuz und der Marktgemeinde unter Bgm. Josef Hösl ist vorbildlich.

Zu den bevorstehenden Feiertagen wünsche ich der gesamten Bevölkerung ein frohes Osterfest und einen erfolgreichen Start in den Frühling. Sollten Sie Wünsche oder ein Anliegen haben, bin ich für Sie unter Tel. 0664 / 52 50 257 oder per e-Mail unter [walter.bugl@ktp.at](mailto:walter.bugl@ktp.at) erreichbar.

*Ihr Feuerwehrkommandant  
Abschnittsbrandinspektor  
Walter Bugl*



## Schleifer

mit Leib & Seele

### Unsere Service- & Dienstleistungen

**Brötchenservice**

**Packerlservice**

**Geschenkkörbe**

**Tabak**

**Bankomat**

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr: 6.30 - 18.30  
Sa: 7.00 - 16.00

Im Frühling  
sprießen die  
Angebote!

**ADEG Schleifer**  
Grünauerstraße 1, 3202 Hofstetten-Grünau ☎ 02723/8240

## Die Frühjahrssaison hat begonnen!

Im Februar hat die Vorbereitung für die Frühjahrsmeisterschaft mit dem Ziel, den Klassenerhalt in der 2. Landesliga-West zu schaffen, begonnen. Witterungsbedingt gestaltet sich diese jedoch äußerst schwierig und stellt eine große Herausforderung für das Trainerteam Harald Schagerl, Martin Luger und Peter Kendler dar.

Der Mannschaftskader hat sich insofern verändert, dass uns Nermin Jusic (SC Pfaffstätten), Thomas Laurinec (UFC St. Peter), Daniel Nikic (ASK Mannersdorf), Amel Sistek (ASK Manners-

dorf), Fehmi Thaqi (SC Harland) und Raphael Vorstandlechner (USC Markersdorf) im Frühjahr nicht mehr zur Verfügung stehen. Im Gegenzug hat der Vorstand Miroslav Chromek (FC Banik Velky Krtis - SK) Jan Vaculciak (Dukla Banska Bystrica -SK) und Gökmen Yilmaz (SV Würmla) verpflichtet.

Die Meisterschaft startet am 24.3.2013 mit dem Auswärtsspiel in Zwentendorf.

Sportunion Hofstetten-Grünau		UHG	
2. Landesliga-West Frühjahr 2013		seit 1964	
So. 24.03.	Zwentendorf - UHG	15.30 Uhr	13.30 Uhr
Sa. 30.03.	UHG - Seitenstetten	16.30 Uhr	14.30 Uhr
Sa. 06.04.	Spratzern - UHG	16.30 Uhr	14.30 Uhr
Sa. 13.04.	Rohrendorf - UHG	16.30 Uhr	14.30 Uhr
Fr. 19.04.	Eggenburg - UHG	19.30 Uhr	17.30 Uhr
Fr. 26.04.	UHG - Schrems	19.30 Uhr	17.30 Uhr
Sa. 04.05.	Herzogenburg - UHG	16.30 Uhr	14.30 Uhr
Fr. 10.05.	UHG - Hartl Haus	19.30 Uhr	17.30 Uhr
Sa. 18.05.	Haitzendorf - UHG	17.00 Uhr	15.00 Uhr
Fr. 24.05.	UHG - Krems	19.30 Uhr	17.30 Uhr
Fr. 31.05.	Kilb - UHG	19.30 Uhr	17.30 Uhr
Sa. 08.06.	UHG - Melk	18.00 Uhr	16.00 Uhr
Fr. 14.06.	UHG - Grönd	19.30 Uhr	17.30 Uhr



Das Trainerteam der UHG steht witterungsbedingt derzeit vor großen Herausforderungen



Martin LUGER



Harald SCHAGERL



Peter KENDLER

[www.hoe.at](http://www.hoe.at)

HEIMAT  
ÖSTERREICH

HOFSTETTEN-GRÜNAU, Marktstraße 1



HWB zwischen ca. 24 - 27 kWh/m<sup>2</sup>a

### INFOS:

- 5 freie Miet-Wohnungen
- Größen von 52 bis 78 m<sup>2</sup> (2 – 3 Zimmer)
- Gartenanteil mit Terrasse bzw. Balkon
- Kellerabteil und PKW-Abstellplatz pro Wohnung
- Kontrollierte Wohnraumlüftung
- Beheizung über Fernwärme
- Bezug Herbst 2013
- Wohnzuschuss vom Land NÖ möglich

Ihre Ansprechpartnerin für Auskünfte und Besichtigungstermine: **Frau Petra Zimmerl**  
Tel.: 01 9823601 -633  
petra.zimmerl@hoe.at

Heimat Österreich gemeinnützige Wohnungs- und Siedlungsges.m.b.H. • Zweigniederlassung Niederösterreich/Wien  
Davidgasse 48 • 1100 Wien • Tel.: 01 / 9 82 36 01 -633 • Fax: 0662 / 43 75 21 -5633 • petra.zimmerl@hoe.at • [www.hoe.at](http://www.hoe.at)

## Jugend am Ball!

Bereits zum 4. Mal fanden vom 25.1. bis 27.1. in der Grünauer Halle Jugendturniere mit insgesamt 48 Nachwuchsmannschaften in den Altersklassen von U7 bis U14 statt. Vorbildhaft organisiert durch Manfred Fink und Andreas Pfeiffer, bekamen die zahlreich erschienenen Zuschauer rassistige Hallenszenen und spannende Spiele zu sehen. Die Sportunion Hofstetten-Grünau bedankt sich herzlich bei allen, die zum Gelingen dieser tollen Veranstaltung beigetragen haben.

*Günter Graßmann, Obmann*



Bei den Altersklasse U11 (siehe Bild) und U13 konnten die UHG-Nachwuchsmannschaften jeweils den Turniersieg erreichen. Mit den UHG-Spielern Alexander Gronister (U11) und Mario König (U13) wurde bei diesen Bewerben auch der Torschützenkönig gestellt.

- ✓ **W**indenergie, Wärmepumpen und Wasserbewirtschaftung
- ✓ **A**nlagenbau & LED-Lichtanlagen
- ✓ **G**ebäude- & Sicherheitstechnik
- ✓ **E**rdwärme
- ✓ **S**onnenenergie - Photovoltaik



Wasserbewirtschaftungs- und  
Anlagenerrichtungsges.m.b.H

**Ihr Spezialist für  
Energieautarkie**

**Wages GmbH**

3203 Rabenstein, St. Pöltnerstr. 28

3341 Ybbsitz, Maisberg 29

Mobil: 0676 / 50 25 830

office@wages.at - **www.wages.at**

**OCHSNER**  
SYSTEMPARTNER

## Jungbürgerfeier

**B**ürgermeister Josef Hösl lud zur Jungbürgerfeier alle Jugendlichen des Jahrganges 1994 in das Bürger- und Gemeindezentrum. Nach der Begrüßung durch Bgm. Josef Hösl und einleitenden Worten über die Bedeutung dieser Feier erfolgte in Beisein der Jugendgemeinderäte Patrick Nekula und Stefan Enne die Übergabe der Jungbürgerbriefe und Jungbürgergeschenke. Im Anschluss stellten Feuerwehrkommandant Walter

Bugl die Feuerwehr Hofstetten-Grünau, Rot Kreuz Ortsstellenleiterstv. Manuela Glaubacker das Rote Kreuz sowie die Landjugendobfrau Christina Toberer und Landjugendobmann Florian Dutter die Landjugend Hofstetten-Grünau den Jungbürgern vor. Danach klang der Abend bei einem Buffet des Restaurants der PIELACHTALER sehnsucht gemütlich aus.



**kabelplus**

**NIE WIEDA  
SAKRAHAXN HOB I A DEPPADS FERNSEGN!**

**Rein ins Immerallesupernetz:  
WEB + TV + TEL jetzt schon ab 17,90!\***

- Anschluss gratis
- Keine Servicepauschale
- Riesenauswahl an TV-Programmen
- Superschnell surfen – telefonieren ohne Grundgebühr

\*Aktion gültig von 15.3.–15.5.2013 bei Neuanmeldung/Upgrade auf kabelCOMPLETE Pakete. Preisbeispiel für kabelCOMPLETE light bei 24 Monaten Mindestvertragsdauer. Ab dem Monat 13 beträgt das Grundentgelt € 29,90/Monat. Anschlussentgelt (im Wert von € 37,-) ist kostenlos. Keine Service-Pauschale. Exklusive Entgelte für kabelPremiumTV, kabelTEL, Gesprächsentgelt, Anschaffungskosten digitaler Kabelreceiver und Smartcard. Für Haushalte in von kabelplus versorgten Objekten. Technische Realisierbarkeit ist Voraussetzung. Etwaige Kosten für Hausinstallation sind nicht inkludiert. Kombination mit Aktionen der letzten sechs Monate, Rabatte, Barablässe nicht möglich. Leistungsumfang lt. gültigen Tarifblättern, Kanalbelegungen und Leistungsbeschreibungen.

**www.kabelplus.at  
0810 820 200**

## Gartenbau Stückler



### Alle Balkonblumen

bis Samstag , 20. April 2013

zum günstigeren Halbfertigwarenpreis

Wir sind mit unseren Balkon-, Beet- und Gemüsepflanzen  
am Bauernmarkt vor dem Bürger und Gemeindezentrum  
Samstag, 28.4., 11.5. und 25.5.2013

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Gartenbau Stückler Grünsbach 6**

**3202 Hofstetten 02723/8394 od. 0664/4829522**

## News vom UTC Hofstetten-Grünau

Am 17. 2. 2013 verbrachten 6 Snowboarder und 5 Skifahrer einen gemütlichen aber auch sportlichen Tag auf der Bürgeralpe in Mariazell.

Am 9. März fand im Clubhaus des Tennisvereins das erste Dartturnier statt. 32 Herren und 5 Damen haben zuerst in Gruppen gespielt und danach im K.O. System.

Vielen, vielen Dank an alle Teilnehmer, Organisatoren, fleißigen Helfer und Zuschauer für den reibungslosen und fairen Ablauf beim Dartturnier!

Gratulation an die Besten! HERREN: Platz 1- Teubel Christoph, Platz 2- Frostl Raphael, Platz 3- Franz Josef, DAMEN: Platz 1- Zöchling Petra, Platz 2- Gerstl Kathrin, Platz 3- Göls Kathrin

Im April wird Schnuppertennis für Volksschulkinder stattfinden. Näheres vor Ort in der Schule.

Siehe auch unsere Homepage [utc-hofstetten.at](http://utc-hofstetten.at)



**W**erner Kirchner wurde bei der Neuwahl der **Österreichischen Rettungshundebrigade** wieder zum Landesleiter von Niederösterreich gewählt.

Werner Kirchner ist seit mehr als 20 Jahren bei der Österr. Rettungshundebrigade. Seit ca. zehn Jahren ist der Leiter der ÖRHB für Wien und Niederösterreich. Er selbst ist stets bei den Einsätzen aktiv dabei. Im letzten Jahr waren es 21 Einsätze.

„Ich arbeite sehr gern mit Hunden, bin dabei in der Natur und kann zusammen mit dem Hund Leben retten“, nennt Werner Kirchner seine Motivation.

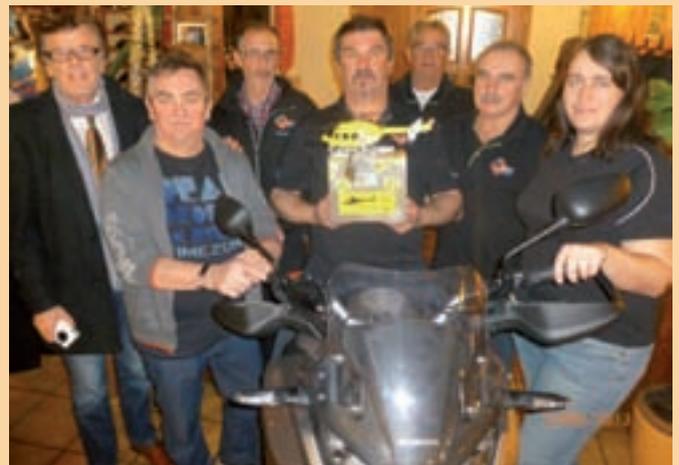
In der Gruppe von Werner Kirchner arbeiten 170 Mitglieder, davon 30 Hundeteams. Rettungshunde müssen sich jährlich einer Prüfung unterziehen. 2012 wurden in Kirchners Brigade 68 Prüfungen abgelegt.

Herzliche Gratulation zur Wiederwahl und alles Gute!



**B**ei der **Jahreshauptversammlung der Dirndltaler Motorradfreunde** am 02. 03. im Gasthaus der PIELACHTALER sehnsucht wurde Obmann Gregor Grill erneut bestätigt.

Neu als Obmannstellvertreter fungiert Engelbert Gugerell.



Bgm. Josef Hösl, Engelbert Gugerell, Wolfgang Frei, Gregor Grill, Kurt Erhart, Johann Kendler, Sandra Neuditschko

### Faschingskränzchen

Beim gemeinsamen Kränzchen des **Pensionistenverbandes** und **Seniorenbundes** Hofstetten Grünau am 26. Jänner 2013 im Gasthaus Strohmaier konnten die Obleute **Gustav Gruszka** (Pensionistenverband) und **Josef Daxböck** (Seniorenbund) ca. 150 Gäste aus Nah und Fern begrüßen. Auch **Bgm. Josef Hösl** war mit **Gattin Ingrid** unter den Ballgästen. Die zahlreichen Tänzer unterhielten sich prächtig bei der Musik des Entertainers **Karl Stöckl**.



### Traditionelles Rodelrennen

Bevor die Schneeschmelze kam, veranstaltete die Familie Kendler auf der Dirndlalm das bereits traditionelle Rodelrennen, das heuer erstmals bei Flutlicht stattfand. Zahlreiche wagemutige Rodler und Rodlerinnen stürzten sich auf die Strecke von der Dirndlalm zum Mostheurigen Kendler. Die Tagesbestzeiten erzielten Irene Haag und Leonhard Kraushofer. Sie wurden bei der Siegerehrung mit einer Rodelmedaille von Dirndlalm Wirt Stefan Kendler ausgezeichnet.



»Was für viele Herausforderung ist, ist für uns längst Routine.«



**VERMESSUNG SCHUBERT**  
ST. PÖLTEN | Krems | Neulengbach | Ybbs

Vermessung und mehr ...  
kompetent. effizient. punktgenau.

#### Grundstücksvermessung

- . Grundteilungen:
- . Bauland und Grünland
- . Grenzkataster
- . „Intelligente“ Parzellierungen
- . Grenzfeststellungen
- . Sachverständigen-Gutachten

#### Ingenieurvermessung

- . Vermessung am Bau
- . GPS-Präzisionsvermessung
- . Lage- und Höhenpläne für Hochbau, Strasse, Schiene, Wasser
- . Leitungs-Dokumentation
- . Geo-Monitoring
- . Tunnelvermessung

#### Liegenschaften

- . Gebäude-Bestandsvermessung: Grundrisse, Nutzflächenbestimmung, Schnitte, Ansichten, 3D-Fassadenvermessung
- . Liegenschafts-Management
- . Facility Management
- . Laserscanning



vermessung@schubert.at | www.schubert.at



**ST. PÖLTEN** Tel. +43 (0)2742/36 25 64-0  
**Krems/Donau** Tel. +43 (0)2732/85 760  
**Neulengbach** Tel. +43 (0)2772/52 133  
**Ybbs/Donau** Tel. +43 (0)7412/55 483



☎ 027 23 / 87 88

**im BGZ**  
Hauptplatz 3 - 5  
3202 Hofstetten  
Frohe Ostern!



**OSTERAKTION**  
12 x bräunen  
10 x zahlen

**Fa. Josef Fuchssteiner**  
Beratung - Verkauf - Montage - Service

Kilber Straße 38 Tel. u. Fax 02723 80 96  
3202 Hofstetten Mobil 0664 54 38 99 8

- Markisen
- Rollläden
- Glasdachsysteme

- Insektenschutz
- Jalousien

www.fuchssteiner-sonnenschutz.at

**Ball der Kameradschaft**

Am Samstag, den 2. Februar 2013 fand im Gasthaus Strohmaier der **Ball der Kameradschaft** statt. **Kameradschaftsbundobmann Gerhard Schmol** konnte dazu zahlreiche Besucher begrüßen, unter ihnen auch **Bgm. Josef Hösl mit Gattin Ingrid** sowie **Feuerwehrkommandant Walter Bugl mit Gattin Gerti**. Die Ballbesucher schwangen bei der Musik der **Schlosskogler** begeistert das Tanzbein bis in die frühen Morgenstunden.



**Frei- und Fahrtenschwimmerprüfung**

**21** Kinder haben bei **Schwimmlehrerin Petra Kargl** den Schwimmkurs absolviert und die **Frei- und Fahrtenschwimmerprüfung** bestanden. **VS Dir. Brunhilde Frühwirth** und **Elisabeth Weissenböck** vom Elternverein der **Volksschule Hofstetten-Grünau** haben den Kindern gratuliert und **Petra Kargl** für die Abhaltung des Kurses gedankt.

Herzliche Gratulation an die Schüler und Schülerinnen, die die Prüfung abgelegt haben!!



**BÄCKEREI**  
**Penzenauer**  
Brot und Gebäck zu jeder Mahlzeit

3203 Rabenstein,	Marktplatz 25,	Tel. 02723/22 22
3202 Hofstetten,	St. Pöltner Str. 18,	Tel. 02723/87 54
3203 Rabenstein,	Tradigist 61,	Tel. 02722/201 48

**SP:Schadner**  
ServicePartner  
Elektro-Installationen, -Heizungen, -Haushaltsgeräte und Kundendienst - Telefon-, Alarm- und SAT-Anlagen - Netzwerkverkabelungen  
Ihr Spezialist für Photovoltaikanlagen  
**Zapf die Sonne an!**

<b>3233 KILB</b> St. Pöltner Straße 1 Telefon 027 48/73 51-0 Fax 027 48/73 51-20	<b>3202 HOFSTETTEN</b> Marktstraße 1 Telefon + Fax 027 23/82 48
E-Mail: kontakt@elektro-schadner.at · www.elektro-schadner.at	

**Thomas Stiefsohn**  
Ges.m.b.H.

**Transporte • Baustoffe • Baggerungen**  
3202 Hofstetten, Gewerbepark Kammerhof-Süd 1  
Telefon 02723/8245, Fax DW 20  
office@stiefsohn.co.at      www.stiefsohn.com

**Rollmeter 3m (starke Ausf.)** € 1,90  
**Ast- u. Gartenschere/Set** € 9,90  
**Spaten m. T-Griff** € 9,90  
**Kinderspielsand, 25 kg** € 3,90



**Doris Putzenlechner**, hat den Hochschullehrgang für „Freizeitpädagogik“ erfolgreich absolviert. Doris Putzenlechner ist jetzt ausgebildete akademische Freizeitpädagogin. Sie ist Mitarbeiterin der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau und für die Nachmittagbetreuung in der Schule zuständig. Doris Putzenlechner hat den Hochschullehrgang an der pädagogischen Hochschule in Baden berufsbegleitend über 2 Semester an den Wochenenden absolviert. Bgm. Josef Hösl begleitete Doris Putzenlechner und ihre Familie zur Abschlusszeugnisverleihung nach Baden. Die Verleihung erfolgte durch Bundesministerin Claudia Schmid. Herzliche Gratulation und alles Gute!!



### Eröffnung von „Der Laden“

Am Freitag, den 22. Februar 2013 erfolgte die offizielle Eröffnung von „Der Laden“ im Bürger- und Gemeindezentrum Hofstetten-Grünau. Der Postpartner **Arno Hollerer** führt mit seinem Team neben dem Postshop auch einen Laden, der Dirndlprodukte aus der Region und Gesundheitsprodukte.

**Bgm. Josef Hösl** gratulierte **Arno Hollerer** und seinem Team mit **Bruno Hollerer, Soki Eder und Petra Rericha** und wünschte alles Gute und viel Erfolg!!



### Brauchtumsabend des Trachtenvereines

Am 2. März veranstaltete der Trachtenverein seinen traditionellen Heimatabend. Neben den Volkstänzern und den Schuhplattlern unterhielt der Zweitälter – Dreigesang und die Geschwister Tröstl mit vielen Liedern das zahlreich erschienene Publikum. Für die Musikalische Umrahmung sorgte die Kirchberger Tanzmusi. Durchs Programm führte gekonnt Martin Grasmann.

Den Reinerlös der Veranstaltung spendeten wir heuer für das Projekt „Gerlinde Graf“.

Am 13. März übergaben Obmann Alois Kaiser und Kassierin Josefa Luger 300.- Euro an Franz Gruber vom Komitee „Unterstützung Gerlinde Graf“.

*Anneliese Kaiser*



**BAGGERVERMIETUNG**

**WWW.BAGGER-HOLLAUS.AT**  
3202 HOFSTETTEN-GRÜNAU 0676/3475505

**expert**

**einschalten-und aus!**

**KÖNIG**

Elektrotechnik Photovoltaik

3203 Rabenstein, St. Pöltnenstr. 2, Tel.: 02723/2155  
3204 Kirchberg, St. Pöltnenstr. 8, Tel.: 02722/2955  
office@elektro-koenig.at www.elektro-koenig.at

## Hofstettner Josefilauf wird der Bezeichnung Crosslauf gerecht!

Anspruchsvoll präsentiert sich die Strecke beim Hofstettner Crosslauf. Die durch Schnee, Eis und Matsch wechselnden Bodenverhältnisse stellen für die Teilnehmer nicht nur eine körperliche Herausforderung dar, sondern erfordern größte Konzentration - lediglich auf dem Asphalt-Abschnitt kann die noch kurz vor dem Start spiegelglatte Strecke durch Salzstreuung entschärft werden.

Der Widerstand eines Grundbesitzers machte eine Veränderung und damit eine Verkürzung der Strecke um 200 m notwendig.

Doppelerfolg für den HSV Melk: Zum ersten Mal siegt der 29-jährige Mario Sturmlechner mit 21:59,0 in Hofstetten.

Erst im letzten Drittel distanziert er seinen Vereinskollegen Herbert Sandwieser um 18 Sekunden.

Den 3. Gesamtrang erreicht Otmar Fuxsteiner, der trotz oder gerade wegen der widrigen Bedingungen mit 22:41,7 wieder zu seiner gewohnten Stärke findet.

In optimaler Form zeigt sich auch beim heurigen Saisonstart Michaela Zöchbauer vom LC Mank, die mit 26:34,9 ihren Vorjahressieg wiederholt. Auf Platz 2 bei den Damen landet Bettina Wieland mit 27:23,1, gefolgt von Renate Krickl mit 27:52,0 als schnellste Läuferin vom LT Pielachtal.

Gut angenommen wird die neue Idee des Knirpselaufes: Auf der Strecke und im Ziel können sich die unter 5-jährigen über Figuren von Mickey und Minnie Mouse, Donald Duck und Goofy freuen. Sie kommen nach 200 m ohne Zeitnehmung und damit ohne Stress für sie selbst und ihre Eltern ins Ziel.

Tobias Frank vom USKO Melk entscheidet die 1100 m lange Strecke für die Jugend mit 3:52,9 für sich. Schnellstes Mädchen ist Barbara Dür vom LT 08/16 Markersdorf mit 4:12,2.

Wie im Vorjahr gewinnt Victoria Leoni Breuer vom ATSV Linz den 500 m langen Kinderlauf mit 1:37,3.

Sie liegt damit 8 Sekunden vor Simon Fink von der UHG.

Das bestens eingespielte Team um Reinhard Hell sorgt für einen reibungslosen Ablauf der Veranstaltung.

Den Temperaturen entsprechend können sich die Läuferinnen und Läufer nicht nur an Kuchen und Krapfen, sondern auch an heißem Tee erfreuen.

Nähere Informationen unter [www.lauftreffpielachtal.at](http://www.lauftreffpielachtal.at)

*Manfred Maier*



## Faschingsfeier des Kindergartens

Wie jedes Jahr besuchten euch heuer wieder die Kindergartenkinder des NÖ Landeskindergarten Hofstetten-Grünau mit den Kindergartenpädagoginnen und den Kinderbetreuerinnen am Faschingsdienstag verkleidet das Bürger- und Gemeindezentrum. Empfangen wurden sie von **Vzbgm. Arthur Rasch** und von **Raiffeisen-Bankstellenleiter Robert Moser** und **Leopold Dollfuss** und **Thomas Huber** von der örtlichen Raiffeisenbank.

Die Kinder, die alle lustig verkleidet waren, brachten den zahlreich erschienen Eltern, Geschwistern, Großeltern, Onkeln und Tanten sowie **Vzbgm. Arthur Rasch, Robert Moser, Leopold Dollfuss, Thomas Huber** und dem Gemeindeteam ein lustiges Lied dar und zeigten dann noch ein Faschingsspiel.

Im Anschluss wurden sie mit Getränken und Krapfen versorgt.



## Seniorenbund Jahreshauptversammlung

Der Seniorenbund Hofstetten-Grünau hielt am Samstag den 16. Februar 2013 seine Jahresversammlung im Gasthof Strohmaier ab.

Obmann Josef Daxböck konnte dazu Teilbezirksobmann Karl Enne, Vizebürgermeister und ÖVP Obmann Arthur Rasch und den Referenten Nationalrat Johann Höfinger sowie Pater Patrick seitens der Pfarre begrüßen. An der Jahreshauptversammlung nahmen ca. 125 Mitglieder teil. Obmann Josef Daxböck konnte in seinen Tätigkeitsbericht über ein erfolgreiches Jahr 2012 berichten.

Teilbezirksobmann Karl Enne überreichte im Namen des NÖ Seniorenbundes das Silberne Ehrenzeichen für besondere Verdienste des Seniorenbundes an verdiente Mitglieder.

Vzbgm. Arthur Rasch verteilte mit Herrn Nationalrat Johann Höfinger Blumen an die Frauen anlässlich des Valentinstages. Ein Lichtbildervortrag des Organisationsreferenten über das abgelaufene Jahr fand großen Anklang.



## Bauernball 2013

Am Sonntag, den 13.1.2013 fand im Gasthaus Strohmaier der traditionelle Bauernball statt. **Bauernbundobmann Vzbgm. Arthur Rasch** konnte zu diesem Ball **Bgm. Josef Hösl mit Gattin Ingrid, Regio Pielachtal Obmann ÖKR Bgm. Anton Gonaus** aus Kirchberg, die **Dirndlkönigin Julia Kollermann** sowie die **geschäftsführende Gemeinderätin Doris Schmidl** aus St. Margarethen begrüßen. Bei Musik von den Mostlandstürmern unterhielten sich die zahlreichen Gäste und schwangen das Tanzbein. Die **Landjugend Hofstetten-Grünau** gestaltete den Ball mit Volkstanzauftritten mit und war auch für die Bar verantwortlich. Da Vzbgm. Arthur Rasch am 12.1.2013 seinen 40. Geburtstag feierte, wurde er beim Bauernball natürlich auch von Bauernbund, Landjugend und Gemeinde beschenkt. Die größte Überraschung war der kleine schwarze „Erwin“, den er von der Landjugend geschenkt bekam. Es handelt sich dabei um ein Zwergpony.



## Senioren Schnapsen

Der Seniorenbund Hofstetten-Grünau hat am 5.2.2013 im Gasthaus Mentil ein Preisschnapsen mit 25 Teilnehmern veranstaltet. Nach 3 Stunden und standen bei Gleichstand die Sieger fest es waren dies: Obmann Josef Daxböck, Engelbert Renz und Johann Spanseiler. Auf zwei anderen Tischen wurde von einigen Kartenspielern, die sich nicht am Preisschnapsen beteiligten, eifrig „Bauerngeschnapst“.



## Kindermaskenball

Am 27.01.2013 fand im **Gasthaus Mentil** der **Kindermaskenball** statt. Zahlreiche Kinder und Eltern besuchten den von der **Familie Mentil** veranstalteten Kinderball.



## Einladung zum 15. Internationalen Hofstettentreffen

An alle Hofstettener Bürgerinnen und Bürger, sowie Freunde des Hofstettentreffens:

**Hofstettentreffen in Hofstetten Schwarzwald/Deutschland von 31. Mai 2013 bis 2. Juni 2013**

Mit großen Schritten nähern wir uns dem nächsten Internationalen Hofstettentreffen in Hofstetten Schwarzwald / Deutschland zu.

Unsere Marktgemeinde ist das einzige Hofstetten in Österreich, das an diesem Treffen teilnimmt und seine Gemeinde vertritt.

Die Veranstaltung findet von Freitag, 31. Mai 2013 bis Sonntag, 02. Juni 2013 statt. Es wird wieder einiges an Attraktionen und Unterhaltungen geboten.

Auf der Internetseite „[www.hofstettentreffen.com](http://www.hofstettentreffen.com)“ finden sie Informationen zum Treffen in Hofstetten im Schwarzwald/ Deutschland.

Es gibt wieder wie in den Vorjahren einen Zeltplatz für Privatzelte, ein Massenlager sowie Privatunterkünfte.

Die Busfahrt erfolgt durch die Fa. Franz Winter, Hofstetten. Abfahrt ist am Freitag, den 31.05.2013,

Die Rückfahrt ist am Sonntag, den 02.06.2013

Kosten für Bus und Quartier werden rechtzeitig bekannt gegeben, ebenso die Abfahrt und Ankunft.

Bitte um rasche Anmeldung, bei Gerald Kraushofer unter 0676/44 065 81 oder unter [gerald.kraushofer@kabsi.at](mailto:gerald.kraushofer@kabsi.at)

## Veranstaltungen

### April 2013

01.04.	Ostermontag Heilige Messe	08.30	Pfarrkirche
07.04.	Zwutschgal Saisonöffnung	10.00	Pielachpark
06.04.	Siegerehrung ÖKB Wintercup	18.00	Schießanlage ÖKB
11.04.	Anbetungstag/Abschlussmesse	15.00 – 19.00	Pfarrkirche
12.04.	Jahreshauptversammlung des Blasmusikvereines	19.30	
13.04.	Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00	Hauptplatz
14.04.	Wandertag der Bäuerinnen		Gemeindegebiet
26.04.	Fußballmeisterschaftsspiel UHG - Schrems	19.30	Sportanlage
27.04.	Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00	Hauptplatz
28.04.	Hl. Messe Heimat- und Trachtenverein	08.30	Grünau
	Kirtag, Tag der Tracht mit Maibaumkraxln	10.00	Schule
	Blutspenden des Roten Kreuzes	8.00 – 12.00	Hofstetten-Grünau

### Mai 2013

01.05.	Staatsfeiertag, Wort Gottes Feier	08.00	Pfarrkirche
01.05.	Saisonöffnung Abenteuerland		Abenteuerland
			PIELACHTALER sehnsucht
03.05.	Vernissage Margot Holzapfel	19.30	BGZ
04.05.	Erstkommunion	09.30	Pfarrkirche
04.05.	Maiandacht der Erstkommunionkinder	19.30	Kapelle bei Fam. Scholze-Simmel, Grünsbach 14
05.05.	Florianifeier	08.30	Pfarrkirche
05.05.	Maiandacht	14.15	Kronawetterkapelle Grünsbach 20
06.05.	Bittag Wortgottesdienst	08.00	Pfarrkirche
07.05.	Bittag Hl. Messe	08.00	Pfarrkirche
08.05.	Bittag Hl. Messe	19.30	Pfarrkirche
09.05.	Christi Himmelfahrt. Hl. Messe	08.30	Pfarrkirche
09.05.	Österr. Fliegenfischertag	09.00	
			PIELACHTALER sehnsucht
10.05.	Fußballmeisterschaftsspiel UHG - Hartl Haus	19.30	Sportanlage
11.05.	Pokalturnier	08.00	Stocksportanlage
11.05.	Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00	Hauptplatz
12.05.	Maiandacht	19.30	Pielachbrücke Kapelle
17. – 19. 05.	Jugendkreismeisterschaften Tennis		Tennisanlage
19.05.	Pfingstsonntag – Hl. Messen	08.30/10.00	Pfarrkirche
19.05.	Maiandacht	19.30	Hammerschmid Kreuz Grünsbach
20.05.	Pfingstmontag – Hl. Messe	08.30	Pfarrkirche
20.05.	Harmonikatreffen	12.00	Gasthaus Thiel
24.05.	Fußballmeisterschaftsspiel UHG - Krems	19.30	Sportanlage
25.05.	Maiandacht des Kameradschaftsbundes	19.30	Plambacheck
25.05.	Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00	Hauptplatz
26.05.	ÖKB Gedächtnismesse	10.00	Plambacheck
27.05.	Wanderung zum Bankerl des Turnvereines		ab 18.45 Sender Treffpunkt 19.30 Bankerl Abmarsch 18.00 Zwutschgal
30.05.	Fronleichnam		Pfarrkirche
	Hl. Messe mit Prozession	08.00	anschließend Prozession

### 34. Österreichisches Blasmusikfest in Wien

Der Blasmusikverein Hofstetten-Grünau hat die Ehre, an dieser Großveranstaltung am **1. Juni 2013** in Wien teilnehmen zu dürfen. Nur alle 32 bzw. 48 Jahr kommt Hofstetten-Grünau an die Reihe ...

Anmeldungen für Mitfahrgelegenheit beim Blasmusikverein oder Winterbus – 0676/70 22 132.

### Juni 2013

01.06.	Pfarrfirmung	09.30	Pfarrkirche
02.06.	Rot-Kreuz-Tag mit Dankmesse um 10.00 Uhr und Fahrzeugsegnung	09.00	Pfarrkirche
03.06.	Ersatztermin Wanderung zum Bankerl		
04.06.	Rotes Kreuz: Betreutes Reisen zur Garten Tulln		Tulln
08.06.	Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00	Hauptplatz
08.06.	Fußballmeisterschaftsspiel UHG - Melk	18.00	Sportanlage
10.06.	Generalversammlung des Turnvereines	19.30	Gh. Mentil
13.06.	Antoniusmesse	19.00	Pfarrkirche
14.06.	Fußballmeisterschaftsspiel UHG - Gmünd	19.30	Sportanlage
16.06.	St. Pöltner Radmarathon		
21.06.	Schulfest	14.30	Volksschule
22.06.	Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00	Hauptplatz
26. – 30. 06.	Sparkassenturnier		Tennisanlage
29.06.	Dirndltaler Motorradfreunde	18.00	PIELACHTALER sehnsucht
29./30. 06.	Thailändisches Fest	ab 11.00	Hubsis Zwutschgal

### Kulinarium April - Juni 2013

#### Lamm & Bärlauch, im April

im April Landgasthof Kammerhof

#### Maibockessen, 6. 5. – 18. 05.

Landgasthof Kammerhof

#### Muttertagsbuffet, 12.05.

Landgasthof Kammerhof

#### Mostheuriger Dirndldalm, 26.04. - 26.05.

Fr, Sa, So und feiertags ab 14.00 Dirndldalm bei Familie Maria und Stefan Kendler

#### Erdbeer – Spargel – Rhabarber, im Juni

im Juni Landgasthof Kammerhof

#### Mostheuriger Dirndldalm, 28.06. - 28.07.

Fr, Sa, So und feiertags ab 14.00 Dirndldalm bei Familie Maria und Stefan Kendler

### Pfarre Grünau – Termine Ostern

So, 24.3., Palmsonntag, Feier des Einzugs Christi in Jerusalem, **8.20** Palmprozession u. Hl. Messe (Kirchenchor).  
10.00 Hl. Messe. Pfarrcafé. 14.00 Kreuzwegandacht (Landjugend).

Do, 28.3., Gründonnerstag, Feier des letzten Abendmahles Christi, 19.00 Abendmahlsmesse, anschl. Ölbergwache.

Fr, 29.3., Karfreitag, Feier vom Leiden und Sterben Christi, 15.00 Kinderkreuzweg.  
19.00 Karfreitagsliturgie mit Kreuzverehrung.

Sa, 30.3., Karsamstag, 20.00 Osternachtfeier mit Friedhofsgang.  
So, 31.3., Ostern, Feier der Auferstehung Christi, **9.00** Festmesse mit Kirchenchor, Speisensegnung.

Mo, 1.4., Ostermontag, 8.30 Hl. Messe.

**Allen ein frohes Fest der Auferstehung unseres Herrn. Gesegnete Ostern!**

## Eheschließungen



12. 12.  
**RIEDL Erich**  
**Nestler Gertrude**  
Böheimkirchen



31. 12.  
**Ing. KLEEMANN Ferdinand**  
**Paukowitsch Doris**  
St. Pölten



12. 12.  
**HOCHEBNER Johannes**  
**Moser Edith**  
Hofstetten-Grünau



15. 12.  
**STEIGENBERGER Franz**, Hofstetten-Grünau  
**Schweighofer Julia**, Wilhelmsburg

## Erfolg

Der 15-jährige Flügelhornist **Paul Fahrngruber** aus Mainburg wurde beim landesweiten Musikwettbewerb „Prima la musica“ am 2. März 2013 in St. Pölten von der Jury mit einem ersten Preis ausgezeichnet.

**Paul Fahrngruber** ist in der **Musikschule Pielachtal** Schüler von Musiklehrer Werner Schwaiger und auch als Musiker im Blasmusikverein Hofstetten-Grünau aktiv. Im vergangenen Jahr hat er bereits das Goldene Jungmusiker-Leistungsabzeichen mit sehr gutem Erfolg abgelegt und war der jüngste von allen Absolventen auf dem Flügelhorn.

Wir gratulieren ganz herzlich zu diesem hervorragenden Erfolg!



Franz Fahrngruber mit seinem Musiklehrer Werner Schwaiger  
© Musikschule Pielachtal

## Jubiläen

### 40. Geburtstag von Gabriele Strohmaier

Die Gastronomin vom Gasthaus zur Linde am Hauptplatz in Hofstetten-Grünau, **Gabriele Strohmaier**, feierte am 27. Februar 2013 ihren **40. Geburtstag**. Aus diesem Anlass gratulierten **Bgm. Josef Hösl** und das Gemeindeteam der beliebten Wirtin ganz herzlich und dankten gleichzeitig für die gute Zusammenarbeit.

Herzliche Glückwünsche und alles Gute!!



### 40. Geburtstag von Vzbgm. Arthur Rasch

**Vzbgm. Arthur Rasch** hat am 12.1.2013 seinen 40. Geburtstag gefeiert. Aus diesem Anlass gratulierten ihm seine Gemeinderatskollegen und Kolleginnen bei der Gemeinderatssitzung am 26.2.2013 ganz herzlich.

**Bgm. Josef Hösl, GGR Wolfgang Grünbichler, GGR Tamara Schubert** und **GR Anton Herzog** überreichten das Geschenk der Gemeinde und gratulierten herzlichst.



## Geburten

24. 12.	Kirchner Jonas Gerhard	Mainburg 21
28. 12.	Gansch Klara	Höhenstraße 14
15. 01.	Kaiser Lukas Thomas	Am Brunnhof 7
27. 01.	Hager Carolina	Ahornngasse 5

## Wir betrauern

07. 01.	Christian Karner	Mariazeller Str. 72/Haus 2
22. 01.	Dirnberger Gottfried	Plambacheck 14
15. 02.	Gruber Alois	Grünsbach 78
22. 02.	Steindl Hannelore	Friedhofstr. 30
01. 03.	Mayer Anna	Baesbergstraße 7
08. 03.	Meßner Ingrid	Willingerstraße 1/1

## Jubiläen

### Diamantene Hochzeit



**Maria und Anton Sperr,**  
Kammerhofstraße 4, am 16.2.2013

### 90. Geburtstag



**Muhr Viktoria,**  
Plambacheck 3, am 26.12.2012

## Jubiläen

### 85. Geburtstag



**Offenberger Anna,**  
St. Pöltner Straße 30, am 8.12.2012



**Niederer Josefa,**  
Grünsbach 18, am 11.1.2013



**Riedl Gertrude,**  
St. Pöltner Straße 26, am 29.12.2012



**Gruber Ida,**  
Aigelsbach, am 11.2.2013

### 80. Geburtstag



**Grubner Josef,**  
Grünau 13, am 8.2.2013



**Kraushofer Alois,**  
Gabatsbergerstraße 1, am 10.2.2013



**Huber Karl,**  
Kobaldstraße 5, am 21.2.2013



**Schaden Aloisia,**  
Grünauer Straße, am 24.2.2013



**Gerstl Maria,**  
Linhartstraße, am 27.2.2013

## Beratung

### Kostenlose Rechtsberatung

Die Sprechstunden von **Notar Mag. Winkler** finden jeden **1. Montag im Monat** von **16.00 bis 17.00 Uhr** statt.

**Die nächsten Sprechstunden: 8. 4., 6. 5., 3. 6.**

### Kostenlose Rechtsauskunft durch Dr. Peter Eigenthaler

Rechtsanwalt **Dr. Eigenthaler** hält in seiner Sprechstelle im Bürgerservicebüro des BGZ Sprechstunden an jedem

**1. und 3. Mittwoch** von **17.00 bis 18.30 Uhr** ab. **Die nächsten Termine: 7. und 21. 4., 5. und 19. 5., nur am 16. 6.**

### Mutter-Eltern-Beratung

im Rot-Kreuz-Haus, jeden **3. Mittwoch im Monat**, ab **13.00 Uhr** im Einsatzhaus, Grünauer Straße 8.

**Termine: 17. 4., 15. 5., 19. 6.**

### KOBV Behindertenverband

Jeden **ersten Freitag im Monat** von **8.00 bis 10.00 Uhr** hält der Behindertenverband am Gemeindeamt Sprechstunden ab.

**Termine: 5. 4., 3. 5., 7. 6.**

## Gemeinde

Telefon 02723/8242-0

Fax DW 30

Bürgerservice DW 10

Meldeamt DW 11

Bürgermeister DW 12

Sekretariat DW 14

Bauabteilung DW 15

Standesamt DW 16

Buchhaltung DW 20 od. DW 29

Bauhof DW 19

### Amtsstunden

Mo, Di, Mi, Fr:  
08.00-12.00 Uhr,  
Di: 16.00-18.00 Uhr,  
Do: 09.00-12.00 Uhr  
Bürgermeister-  
Sprechstunden:  
Di: 16.00-18.00 Uhr,  
Do: 09.00-11.00 Uhr

Hofstetten-Grünau im Internet:  
[www.hofstetten-gruenau.gv.at](http://www.hofstetten-gruenau.gv.at)

### Email-Adressen

[gemeinde@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:gemeinde@hofstetten-gruenau.gv.at)

[christa.schmirl@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:christa.schmirl@hofstetten-gruenau.gv.at)

[gertrud.kirchner@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:gertrud.kirchner@hofstetten-gruenau.gv.at)

[gottfried.luger@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:gottfried.luger@hofstetten-gruenau.gv.at)

[harald.winter@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:harald.winter@hofstetten-gruenau.gv.at)

[helga.braunauer@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:helga.braunauer@hofstetten-gruenau.gv.at)

[josef.hoesl@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:josef.hoesl@hofstetten-gruenau.gv.at)

[margit.grubner@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:margit.grubner@hofstetten-gruenau.gv.at)

[vhs-pielachtal@hofstetten-gruenau.gv.at](mailto:vhs-pielachtal@hofstetten-gruenau.gv.at)

[bauhof.hofstetten-gruenau@ktp.at](mailto:bauhof.hofstetten-gruenau@ktp.at)

[mmt-hofstetten@ktp.at](mailto:mmt-hofstetten@ktp.at)

## Entsorgung/Müll

### Abfuhrtermine 2. Quartal 2013

#### Biomüll-Abfuhr

Donnerstag, 04. April 2013      Freitag, 31. Mai 2013

Donnerstag, 18. April 2013      Donnerstag, 06. Juni 2013

Donnerstag, 02. Mai 2013      Donnerstag, 13. Juni 2013

Donnerstag, 16. Mai 2013      Donnerstag, 27. Juni 2013

#### Restmüll-Abfuhr

Mittwoch, 24. April 2013

Donnerstag, 23. Mai 2013 - inkl. Einpersonenhaushalte

Mittwoch, 19. Juni 2013

#### Plastik- und Kunststoffverpackungen

Montag, 29. April 2013

Montag, 10. Juni 2013

#### Altpapier-Entsorgung

Mittwoch, 10. April 2013

Mittwoch, 15. Mai 2013

Freitag, 28. Juni 2013

#### Problemstoffsammlung

Dienstag, 07. Mai 2013

#### Sperrmüll + Eisenschrott

Montag, 15. April 2013

### Monatliche Elektronik-Schrott-Sammlung und Abgabe von Altspisefett:

Tausch von vollen gegen leeren NÖLI

Übernahme von Batterien und Akkus

Dienstag, 02. April 2013      Dienstag, 04. Juni 2013

Dienstag, 07. Mai 2013      Dienstag, 02. Juli 2013

**von 15.30 bis 16.30 Uhr**

**am Bauhof der Gemeinde, Hauptplatz 7**

**Achtung:** Haushaltsgroßgeräte wie Waschmaschinen, E-Herde, Geschirrspüler, E-Boiler sind bei der **SPERR-MÜLLSAMMLUNG** (Alteisen) zu entsorgen!

**Das selbständige Abstellen von E-Schrott ist nicht gestattet!**

### Kostenpflichtige Annahme von Bauschutt

1 Kübel € 1,50

1 Scheibtruhe € 7,00

1 m<sup>3</sup> €70,00

Bei größeren Mengen bitte mit Herrn Dirnberger,

Tel. 0676/722 59 78 oder Herrn Kögel, Tel. 0664/571 18 45,

Verbindung aufnehmen.

## Telehaus NÖ GmbH

Outsourcing - Werbegrafik - Satz - Druck - IT-Services

3153 Eschenau Tel: 02762 / 67380

[www.telehaus.at](http://www.telehaus.at)

**Ärzte****Ordinationszeiten**

**Kassenarzt für Allgemeinmedizin, Privatordination für Gynäkologie, Gemeindefürst Dr. Eduard Zeller**

Ordination: Hauptplatz 10, Tel. 2939

**Ordinationszeiten Kassenarzt:**

Mo, Di, Do u. Fr von 07.00-11.30 Uhr,

Mo nachm. von 16.00-18.00 Uhr,

Mi keine Ordination

**Gynäkologische Privat-/Wahlarztordination:**

nach telefonischer Terminvereinbarung

**Kinderarzt Dr. Katharina Aichberger-Ambrozy**

Mariazeller Str. 11, Tel. 8181

Mo, Di, Fr von 09.00-12.00 Uhr

Do 15.00-17.00 Uhr, tel. Voranmeldung erwünscht!

**Ordinationszeiten Zahnarzt Dr. Manuela Plitt**

Baesbergstraße 1, Tel. 8282

täglich außer Mittwoch 8.00 - 12.00 Uhr

Di und Do auch von 14.00 - 16.00 Uhr

**Fachärztin für Physikalische Medizin, Ärztin für Allgemeinmedizin, Osteopathie, Craniosacrale Therapie, Akupunktur Dr. Ursula Höllwarth-Sigut**

Hauptplatz 10, Tel. 0681/103 156 10

Ordination nach tel. Vereinbarung

**Facharzt für Orthopädie und orthopädische Chirurgie, Arzt für Allgemeinmedizin Dr. Margit Stanzel-Kainz**

Hauptplatz 3-5, BGZ 2. Stock, Tel. 0676/31 456 80

Mi von 16.00-20.00 Uhr, nach tel. Vereinbarung

**Tierarzt Mag. Michael Pachlinger**

Am Brunnhof 20, Tel. 8190 oder 0664/95 14 284

**Großtiervisite/Kleintierordination nach tel. Vereinbarung Hausapotheke:**

Mo-Fr von 09.00-12.00 Uhr und 15.00-16.00 Uhr

**Wochenend- & Feiertags-Ärztendienste****Dr. Eduard Zeller**

02723/2939

**Dr. Anton Biedermann**

02747/3262

**Dr. Andreas Fischer**

02747/2592

**Dr. Hayder Jawad**

02747/8543

**Mai 2013**

01. Dr. Zeller Eduard

04. - 05. Dr. Zeller Eduard

08. - 09. Dr. Fischer Andreas

11. - 12. Dr. Jawad Hayder

18. - 20. Dr. Biedermann Anton

25. - 26. Dr. Fischer Andreas

29. - 30. Dr. Fischer Andreas

**April 2013**

01. Dr. Zeller Eduard

06. - 07. Dr. Jawad Hayder

13. - 14. Dr. Zeller Eduard

20. - 21. Dr. Biedermann Anton

27. - 28. Dr. Fischer Andreas

**Juni 2013**

01. - 02. Dr. Jawad Hayder

08. - 09. Dr. Zeller Eduard

15. - 16. Dr. Biedermann Anton

22. - 23. Dr. Zeller Eduard

29. Dr. Biedermann Anton

30. Dr. Fischer Andreas

Urlaub Gemeindefürst Dr. Zeller am 10. und 31. Mai 2013

**Wichtige Telefonnummern****Rotes Kreuz**

8357 Dienststelle

**Rettungsnotdienst** 144

**Krankentransporte** 14 844

**Servicenummer** 059 144

**Ärztendienst der NÖ Ärztekammer** 141

**Polizeiinspektion**

**Rabenstein** 0591 333 173

**Polizei Notruf** 133

**Feuerwehr Notruf** 122

**BH St. Pölten**

Am Bischofsteich 1

02742/9025-0

Parteienverkehr:

Mo-Fr: 08.00-12.00 Uhr

Di: zusätzl. 14.00-19.00 Uhr

**Bürgerservicebüro**

**Arbeitsamt St. Pölten**

Daniel-Gran-Straße 10

02742/309-0

Mo-Do: 07.30-16.00 Uhr

und Fr: 07.30-13.00 Uhr

**Finanzamt**

**Standort Lilienfeld**

02742/304-0

Liese Prokop-Straße 14

3180 Lilienfeld

**Standort St. Pölten**

02742/304-0

Daniel-Gran-Straße 8

Öffnungszeiten Infocenter

St. Pölten und Lilienfeld:

Mo-Do: 07.30-15.30 Uhr

und Fr: 07.30-12.00 Uhr

**GVU**

**im Bez. St. Pölten**

Hötzendorfer Str. 13

3100 St. Pölten

02742/71 117

**Bereitschaftsdienst Apotheke**

**Bereitschaftsdienst Pielachtal-Apotheke zum heiligen Georg abrufbar unter [www.pielachtalapo.at](http://www.pielachtalapo.at)**

Mag. pharm. Schinoda, Mariazeller Str. 13/5,

3202 Hofstetten-Grünau, Tel. 02723/77 899

**Redaktionsschluss**

**Ausgabe 02/2013: 12. Juni 2013**

**Erscheinungstermin: 27. Woche**

**Impressum**

**Eigentümer, Herausgeber, Verleger, Redaktion:** Marktgemeinde Hofstetten-Grünau, 3202 Hofstetten-Grünau, Hauptplatz 3-5 **Redaktionelle Mitarbeiter:** Gottfried Luger, Margit Grubner, Helga Braunauer, Gertrud Kirchner, Josef Hösl, Christa Schmirf **Für den Inhalt verantwortlich:** Bürgermeister Josef Hösl **Anzeigenkontakt:** Telehaus NÖ GmbH, Tel. 02762/67380 **Bankverbindung:** RAIBA Pielachtal, Konto-Nr. 702.266 **Fotos:** Redaktionsteam bzw. zur Verfügung gestellt **Auflage:** 1.100 Stück, kostenlose Zustellung an jeden Haushalt **Grafische Produktion:** Mag. Mathias Scholze-Simmel, Mainburg 7, 3202 Hofstetten-Grünau, [scholze-simmel@telehaus.at](mailto:scholze-simmel@telehaus.at) **Medienzweck:** Information der Bevölkerung gemäß den Bestimmungen der NÖ Gemeindeordnung **Erscheinungsweise:** Mindestens vierteljährlich **Erscheinungsort, Verlagspostamt:** 3202 Hofstetten-Grünau

# WINTER BUS

HOFSTETTEN-GRÜNAU

MENSCHEN IN BEWEGUNG



Franz Winter GmbH - Bus- und Reiseunternehmen - 3202 Hofstetten  
0676/70 22 132 - winterbus@ktp.at - [www.winterbus.at](http://www.winterbus.at)

## James Last - Einmal noch

in der Wr. Stadthalle

**17. April 2013**

Abfahrt: 17:30 Uhr BGZ Hofstetten

Beginn: 19:30 Uhr

Busfahrt und Eintritt

€ 89,-

## Andreas Gabalier & Band

Tour 2013 - Open Air - in Wels

**31. Mai 2013**

Abfahrt: 18:00 Uhr BGZ Hofstetten

Beginn: 20:00 Uhr

Busfahrt und Eintritt

€ 64,-

## Airpower 2013 - Flugshow

in Zeltweg - Steiermark

**29. Juni 2013**

Abfahrt: 05:00 Uhr BGZ Hofstetten

Rückfahrt: nach dem Finale

Busfahrt und Eintritt frei

€ 30,-

## Wenn die Musi spielt

Sommer Open Air - ORF Live-Übertragung  
in Bad Kleinkirchheim mit Arnulf Prasch  
mit Stars wie: Andreas Gabalier, Nik P., Nockalm Quintett,  
Claudia Jung, Marc Fischer, Kastelruther Spatzen,  
uvm.

**20. Juli 2013**

Abfahrt: 12:00 Uhr Kirchberg Gemeinde

12:15 Uhr Rabenstein Feuerwehr

12:30 Uhr Hofstetten Hauptplatz

Beginn: 19:30 Uhr

Busfahrt und Eintritt

€ 75,-

## 400 Jahre Passionsspiele in Erl in Tirol

mit 500 Laienschauspielern

**14. September 2013**

Abfahrt: 06:00 Uhr Loich Kirchenplatz

06:15 Uhr Rabenstein Kirchenplatz

06:30 Uhr Hofstetten Kirchenplatz

Beginn: 13:00 Uhr

Busfahrt und Eintritt

€ 69,-

## Neue Therme Wien

jeden Dienstagabend

Abfahrt: 12:30 Uhr BGZ Hofstetten

Busfahrt und 3-Stundenkarte

€ 25,-

## Es ist wieder Schürzenjäger-Zeit

OPEN AIR in Finkenberg/Zillertal

**03. August 2013**

Abfahrt: 07:00 Uhr Kirchberg Gemeinde

07:15 Uhr Rabenstein Feuerwehr

07:30 Uhr Hofstetten Hauptplatz

Beginn: 14:00 Uhr div. Vorgruppen

Busfahrt und Eintritt

€ 75,-

## 3 Tagesfahrt

Hoamat Open Air! 20 Jahre

### Die Edelseer

in Birkfeld - Steiermark, Moderation: Peter Rapp

**30. August 2013**

Die Edelseer \* Udo Wenders \*

Die Jungen Zillertaler

**31. August 2013**

Die Edelseer \* Jazz Gitti \*

Original Zillertaler

**01. September 2013**

ORF Frühshoppen 11:00 Uhr

Die Edelseer \* Marlena Martinelli \*

Saso Avenik & seine Oberkrainer,

durchs Programm führt Harry Prünster

Rückfahrt: 15:00 Uhr

### Leistungen:

- 2x Nächtigung mit Frühstück
- 3x Eintritt zum Open Air
- Shuttledienst zum Open Air
- 1/2 Tagesausflug vor Ort
- Busfahrt

Pauschalbetrag im DZ 229,- inkl.

## NORDKAP & Lofoten 2013

zur Mitternachtssonne

die im Sommer nicht untergeht!

**29. Juni - 12. Juli 2013**

Diese bemerkenswerte Reise führt Sie durch die skandinavischen Länder, Dänemark, Schweden, Finnland und Norwegen - ins Land oberhalb des Polarkreises. Höhepunkte sind die Aufenthalte am Nordkap und auf der wunderschönen Inselgruppe Lofoten!

### Leistung:

- Fahrt im modernen Reisebus mit persönlicher Reisebetreuung
- Nächtigung mit Frühstück und Halbpension in allen Hotels der guten Mittelklasse
- Deutschsprachige Reiseleitung in allen 4 skandinavischen Hauptstädten: Kopenhagen, Oslo, Helsinki und Stockholm
- Alle Fährüberfahrten für Bus und Passagiere
- Diverse Brücken-, Maut und Straßengebühren
- Eintritt Nordkaphalle

**Pauschalbetrag** im DZ € 2199,- inkl.

Anmeldeschluss: 30. April 2013

## Baltische Länder & St.Petersburg

**15. August - 25. August 2013**

10 Tagesreise über Tschechien, Polen, Litauen, Lettland, Estland, Russland, Rückreise über Finnland oder Schweden, durch die Ostsee, mit einer großen Fähre im Kreuzfahrtstil.

**Pauschalbetrag** im DZ € 1660,- inkl.

Anmeldeschluss: 30. April 2013

Reiseprogramm auf Anfrage!

## Winterbus - Reisegutschein

Das perfekte Geschenk!



BUCHUNGSHOTLINE

0676/70 22 132



[www.winterbus.at](http://www.winterbus.at)